

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASEIRO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

La plus ancienne journal de langue portugaise au Canada

LA GRILLE PORTUGAISE

ESPECIALIDADE
GRELHADOS NA
BRASA

Coma conosco
ou leve para casa
Entrega ao domicilio disponível

Tel.: (514) 351-7444
8616 Place Chaumont (esq.R.Réné) Anjou

ANO XLI • Nº 4

29 DE JANEIRO DE 2003

A "morte lenta" de um Conselho

Fernando Cruz Gomes

O Conselho das Comunidades. A "vontade política" que esteve na origem da sua criação. A "força" que os conselheiros deveriam ter no levantar de questões que às comunidades dizem respeito. Simultaneamente, a frustração por se ver... que ninguém quis fazer nada. Que aos Governos interessa mais... criar "comissões" - que é este Conselho mais do que uma "comissão"? - do que resolver problemas.

Ora, a Assembleia da República está agora a servir de palco a mais uma reunião do Conselho das Comunidades Portuguesas. A reestruturação consular e o processo eleitoral do próprio Conselho para 2003 são dois dos assuntos em debate na reunião. Ou seja, coisas sem... resultados práticos. Se a reestruturação consular já está feita - ou melhor, se já lhe levantaram as balizas... - os conselheiros pouco poderão fazer. Depois, os "velhos" conselheiros vão estruturar o processo eleitoral. Para quê?

Acredita-se, afinal, que a utopia continua. Uma utopia que ninguém quer ver. É que o Conselho só tem razão de existir se for para fazer coisas em prol dos que elegem os seus membros. Continuar a gastar as magras verbas do Estado não tem justificação. E os próprios conselheiros são muito bem capazes de anotar que existem apenas para fazer número e cumprir uma lei que diz... que deve existir.

Há mesmo um conselheiro a dizer, alto e bom som, que as expectativas para a reunião a decorrer "não são as melhores devido à imensa trapalhada como têm sido trabalhadas estas questões". Vai mesmo mais longe ao concluir que "no fundo, não há intenção de prejudicar quem quer que seja, já que revela apenas irresponsabilidade, porque anda tudo

Ver pág. 2

Tarek Aziz admite ataque ao Kuwait

Bagdad admite a hipótese de atacar o Kuwait se este país for base de lançamento de uma operação militar norte-americana contra o Iraque, disse ontem o vice-primeiro-ministro iraquiano Tarek Aziz.

"Se houver um ataque a partir do Kuwait, não posso dizer que não iremos ripostar. Claro que iremos ripostar contra as tropas norte-americanas, iremos lá onde for lançada a sua agressão contra o Iraque. É legítimo", sublinhou Tarek Aziz numa entrevista à cadeia de televisão canadiana CBC.

Entretanto, o presidente iraquiano Saddam Hussein estudou os preparativos para uma eventual guerra com os responsáveis militares, que lhe asseguraram a sua determinação em responder aos ataques norte-americanos, revelou a agência INA.

De acordo com a INA, o Chefe de Estado saudou, durante a reunião, "os esforços dos participantes e o seu compromisso em realizar os preparativos necessários para contrariar os planos do inimigo norte-americano, vencendo as suas tropas e os seus mercenários e assegurar a vitória do Iraque".

Os participantes, entre os quais o seu filho Qoussai, que dirige as unidades de elite do regime, e o ministro da Defesa, Hachem Ahmad, apresentaram a Saddam Hussein "os preparativos realizados pelas suas unidades no que se refere a homens, equipamentos, treino, linhas defensivas e capacidades de aprovisionamento".

Quinze consideram inconclusivo o relatório de Hans Blix

Os ministros dos Negócios Estrangeiros da União Europeia (UE) consideraram, em Bruxelas, que é inconclusivo o relatório sobre o Iraque apresentado segunda-feira nas Nações Unidas, informaram fontes diplomáticas no final da reunião.

Tratou-se de uma reunião extraor-

dinária realizada esta manhã, antes do Conselho de Assuntos Gerais da UE, tendo a presidência grega dos Quinze informado os parceiros que vai fazer uma deslocação por vários países árabes para explicar as posições adoptadas segunda-feira por Bruxelas.

Em relação ao documento entregue na ONU pelo chefe dos inspectores a operar no Iraque, Hans Blix, ele "tem aspectos positivos e tem aspectos negativos" pelo que "não é conclusivo", sublinharam as fontes.

Na sua exposição, Hans Blix afirmou que Bagdad tem cooperado mas de forma insuficiente com a organização, enquanto o director da Agência Internacional de Energia Atómica, Mohamed ElBaradei, declarou não ter

Ver pág. 2



Preços contestados por portugueses

Portugal está entre os três países com maior insatisfação dos consumidores face ao preço da água, gás e luz, revela o inquérito aos serviços do Eurobarómetro divulgado esta terça-feira.

Apesar de os portugueses apresentarem um razoável nível de satisfação com os serviços de distribuição de água, gás e

electricidade, os preços destes serviços são motivo de queixa por parte dos consumidores.

O gás é o sector mais penalizado, com os portugueses a surgirem entre os consumidores mais insatisfeitos no que toca a preço, qualidade, contratos e serviço a clientes. Paradoxalmente, Portugal surge no sexto posto no nível de satisfação com o serviço de

distribuição de gás, com 71% dos inquiridos a declarar-se satisfeito.

Também na distribuição de água os portugueses são dos que mais se queixam, seja do preço seja da qualidade e do serviço a clientes.

Na electricidade para além dos preços os portugueses queixam-se da qualidade da distribuição.

Efemérides de Janeiro Do «Desejado» à desejada República

Por Raúl Mesquita

Janeiro é mês fértil em efemérides da rica História de Portugal.

Por entre as mais destacadas relembramos a morte de D. Pedro I, «O Justiceiro», cujos restos mortais se encontram em Alcobaça, lado a lado com a sua amada D. Inês, em túmulos de excepcional arte escultórica. Deles porém, contamos voltar a falar mais tarde, aquando da data de nascimento deste rei «pas comme les autres».

Foi em 20 de Janeiro de 1554 que

Ver pág. 2

CLERMONT
CHEVROLET-OLDSMOBILE-CADILLAC
CAMIÕES CHEVROLET

363 Rua St-Denis Tel.: 279-6301
(entre Laurier e Rosemont)

Comece o Inverno com o bom pé com **Clermont**
Contacte o vosso conselheiro **António Saraiva**

Clermont, é bem claro. É menos caro!

Financiamento a "0" %
Clermont paga a 1ª prestação

TRACKER 4x4

invis ESPECIALISTA EM HIPOTECAS
Financial Group

Taxa de juro **5.15 %** *

- Hipotecas para novos proprietários
- Hipotecas pre-aprovadas
- Renovação de hipoteca / Transferências gratuitas
- Consulta gratuita

* 5 anos, sujeito a alteração sem pré-aviso (EBOE)

Tel.: 1 866 537-9060
1850 Panama, suite 410, Brossard, (Québec) J4W 3C6

Dia 19 de Fevereiro - Edição Especial das Noivas

Na nossa edição do dia 19 de Fevereiro, vamos publicar um suplemento dedicado às noivas. Se trabalha neste ramo ou num ramo conexo e deseja fazer parte deste suplemento, contacte-nos pelo **844-0388**

Lembre-se que a publicidade é o motor do negócio!

Continente

A "morte lenta" de um Conselho

Cont da pág. 1

à deriva". E se anda tudo à deriva... valerá a pena remar contra uma maré já demasiadamente poluída?

Se nos derem licença, haveremos de dizer pura e simplesmente que, de momento, e com a (não) vontade política existente... o Conselho das Comunidades Portuguesas faria melhor serviço... se estivesse parado. É que, no fundo, é de frustração toda a sua actividade. É o jogo do faz de conta, o faz que anda sem andar... Em matérias que seriam mesmo importantes para as comunidades ninguém lhes passou cartão.

De resto, se há deputados na Assembleia da República, se eles foram eleitos, para representar as comunidades... por que não valorizar o seu próprio papel? Não será como que uma dupla representação que se pretende pôr em prática? - Para além disso, que importância dão os Poderes públicos a estes "representantes"? Não são conselheiros... para aconselhar. Servem então para quê?

Em tempo de crise como a que Portugal atravessa importa inovar. E uma forma de inovar será, de facto, perguntar para que serve o chamado CCP. Serviria, sim, se o deixassem funcionar. Serviria, efectivamente, se do seu "conselho", algo resultasse... Assim, é em pura perda os dinheiros que com ele se gastam. Como serão em pura perda o esforço e a voluntariedade dos seus componentes.

Um bom trabalho que os actuais conselheiros das comunidades fariam, na reunião em curso, era mesmo o de se auto-extinguir. Era um protesto pelo descaço que os Governos fizeram e fazem do seu labor. E era, ao mesmo tempo, um toque para o legislador futuro encarar a forma de actuar perante as comunidades.

Uma auto-extinção, a tempo, chega a parecer melhor solução do que a "morte lenta". É que desta sai, depois, a ideia de que "eles, os de fora, é que não quiseram, já que nós até lhe criámos um Conselho... das comunidades!"

Noivas - 15%

em todos os modelos
de cartões de convite e acessórios
4117 A Boul. St-Laurent
Tel.: 844-0388



Daniel Forand Satellite Inc.

Tenha Portugal e muitos
canais do norte América
em sua casa 24 horas por dia,
ao mais baixo preço do mercado.

7237 St-Hubert, Montreal, Tel. 277-4428

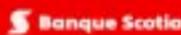
Carla Dossantos

Directora do Incremento Hipotecário
Montreal Este

- Os melhores juros do mercado
- Transferências de hipotecas sem custos



Tel.: 514-274-7863
cell. 514-569-1831
Fax: 514-274-2038



carla.dossantos@banquescotia.com

National Kevin Carvalho

Alugam-se carros e camiões
Ao dia, à semana ou ao mês

- Especiais de fim de semana
- Tratam-se casos de seguros

National Location d'autos (Canada) Inc.
33, rue Mozart E., Montreal • Tel. (514) 273-4284

Courriel: carvalhok@nationalcar.com

Do «Desejado» à desejada República

Cont da pág. 1

nasceu em Lisboa D. Sebastião, «O Desejado», filho do príncipe D. João e da princesa D. Joana de Áustria, neto do rei D. João III, de quem herdou o trono, por os vários filhos deste monarca terem morrido todos muito jovens. Feito rei aos 3 anos de idade, foi desde muito cedo influenciado pelos torneios militares e pelas lutas que se travavam no norte de África, obcecado por feitos e glórias guerreiras. Após a regência da sua avó D. Catarina e mais tarde de seu tio, o cardeal D. Henrique, logo que completou 14 anos tomou conta do governo e começou a imaginar expedições militares, contra todos os conselhos dos seus mais próximos e leais colaboradores. Para o país o grave problema era o da sucessão. Solteiro, tendo-se malgrado várias tentativas de casamento — a que o jovem rei atribuiu à circunstância de não possuir prestígio militar, este facto mais o anima na procura de feitos gloriosos. Iniciou então a preparação de um exército e em 1578 deixando de novo a regência ao seu tio D. Henrique, parte de Lisboa para o norte de África, onde eram constantes as lutas entre as várias facções marroquinas, pretextando ir defender uma das partes envolvidas num problema no Magrebe. Esse pretexto surgiu com a deposição do sultão Mulei Maamede pelo sultão Mulei Moluco, este auxiliado pelos Turcos. D. Sebastião decide apoiar Mulei Maamede, que nos oferece Arzila, e porque

Tarek Aziz admite ataque ao Kuwait

Cont da pág. 1

sido detectada qualquer actividade nuclear proibida no Iraque.

Hoje, depois de analisado o relatório, os ministros - a quem a Comissão Europeia informou que está a preparar planos de ajuda humanitária para aplicar ao Iraque no caso de haver guerra - reafirmaram as posições assumidas segunda-feira, adiantaram as fontes.

Os Quinze, na sua declaração, defenderam a continuação das inspeções das Nações Unidas no Iraque e frisaram que a resolução 1441 da ONU sobre o país afirma "sem ambiguidade que o Governo iraquiano tem uma última hipótese para resolver a crise de forma pacífica".

A UE apelou ainda ao Iraque para dar provas de "cooperação total e activa" com as inspeções da ONU.

os Turcos eram uma constante ameaça para a segurança das nossas costas e para o comércio com a Guiné, Brasil e Oriente. Procurou obter o auxílio de outros reis — dos quais Filipe II de Espanha que acabou por desistir, tendo recebido mercenários da Flandres e da Alemanha, assim como muito armamento e munições. No exército expedicionário português, composto de 15000 homens de armas, verificou-se pouca disciplina, má preparação e os efeitos de muita corrupção.

Saído de Lisboa a 25 de Junho de 1578, atracou em Tânger, onde foi encontrar Mulei Maamede e segue para Arzila. Dali dirigiu-se por terra para Larache, ignorando a opinião e aviso daqueles que preferiam ir por mar, a fim de dar maior descanso às tropas. Segue depois para Alcácer Quibir ao encontro do exército de Mulei Moluco, muito superior em número e, a 4 de Agosto trava-se a batalha que ficou conhecida pela "Batalha dos Três Reis", porque ali pereceram os três monarcas: D. Sebastião, Mulei Maamede e Mulei Moluco. Apesar de alguns feitos de grande bravura, o exército português, esgotado pela fome, pelo cansaço e pelo calor, foi dizimado, tendo morrido a maioria da nobreza portuguesa, e os poucos sobreviventes feitos prisioneiros, resgatados por elevadas somas que mais comprometeram as finanças do país. D. Sebastião, na altura com 24 anos de idade, preferiu morrer em combate que deixar-se aprisionar, não deixando no entanto de se criar a lenda do Sebastianismo que, como é sabido, pretendia que D. Sebastião não tinha morrido e que apareceria numa manhã de nevoeiro. Alguns crápulas que procuraram iludir a regência e a crença popular, foram todavia desmascarados e executados.

As consequências desta batalha foram as mais catastróficas para Portugal. Com a morte do rei e mais tarde a do regente D. Henrique, Filipe II de Espanha, neto do rei português D. Manuel I, é aclamado rei de Portugal, após a vitória militar do duque de Alba.

Alguns acontecimentos ocorridos durante o curto reinado D. Sebastião merecem ser mencionados. Talvez movido pelos seus sonhos de conquistas, o monarca fez substituir na bandeira nacional a coroa real (fechada) pela coroa imperial (aberta).

Foi também neste período que os portugueses receberam a autorização de se instalarem em Macau e que na Corte foram publicadas um conjunto de leis,

«As pragmáticas», contra o luxo. Por outro lado, descobriu-se algum ouro no Brasil e, em Veneza, publica-se pela primeira vez, um Mapa de Portugal. No país, Damião de Góis publica as «Crónicas de D. Manuel I» e no ano de 1572 surge a primeira edição dos Lusíadas que Luís de Camões lê ao rei nos Paços de Sintra.

Paulo Dias de Novais funda em Angola a cidade de Luanda em 1575 e já após a morte de D. Sebastião, no curto reinado do Cardeal D. Henrique, Fernão Mendes Pinto escreve em 1579, «Peregrinação».

O Cardeal D. Henrique, filho de D. Manuel e da sua segunda mulher D. Maria, que tinha nascido a 31 de Janeiro de 1512, morre em Lisboa, também a 31 de Janeiro, mas de 1580, estando sepultado no Mosteiro dos Jerónimos.

31 de Janeiro de 1891 1ª Revolta Republicana

Em 1891 os dirigentes do Partido Republicano achando que Lisboa não estava ainda preparada para derrubar a Monarquia e instalar a República, decidiram preparar uma revolta no Porto, cidade onde se encontravam muitos republicanos convictos. O advogado Alves da Veiga, figura bem conhecida e respeitada, iniciou encontros secretos com personagens de confiança a fim de preparar a revolução. Ao mesmo tempo — Santos Cardoso — jornalista português, publicou vários artigos que incitavam o povo à revolta, no seu jornal, *Justiça Popular*.

Seduzidos pela ideia, muitos militares, sobretudo sargentos, descontentes com a situação, aderiram ao movimento, juntamente com muitos soldados. No campo dos oficiais hesitava-se muito. Apenas três acabaram por se juntar às tropas revolucionárias: o capitão Leitão, o tenente Coelho e o alferes Malheiro.

Querendo expulsar os monárquicos do Quartel-General, do Governo Civil e do edifício onde se funcionava o telégrafo, os revoltosos — cerca de 800 sargentos e soldados — saíram na madrugada do dia 31 de Janeiro dos quartéis em direcção da Praça da Batalha, ao som da «Portuguesa», de Lopes Mendonça e Alfred Keil.

Os moradores dos prédios acorreram às janelas com gritos de entusiasmo e algumas famílias ricas mandaram as suas criadas servir o pequeno-almoço aos soldados. Tudo parecia correr pelo melhor. O Dr. Alves da Veiga chegou mesmo a afirmar dum janela da Câmara Municipal, que a revolução tinha triunfado e que se instaurava a República. Na mesma ocasião, indicou os próximos ministros do Governo, todos eles figuras portuenses de relevo.

Provou-se afinal, que tinha

sido uma atitude muito precipitada já que, as forças leais à monarquia os atacaram de todos os lados e no imenso tiroteio que se seguiu, as tropas revolucionárias foram derrotadas. O alferes Malheiro ainda tentou uma resistência nos Paços do Concelho à frente de um grupo de homens mas, hora e meia mais tarde foi obrigado a render-se.

A revolução falhou mas não fracassou o ideal republicano. O rei e os seus conselheiros tomaram consciência de que tinham de tomar medidas para deter o movimento e, uma delas, foi a de não julgarem os revoltosos nos tribunais da cidade. Receando tumultos e manifestações de apoio aos presos, os julgamentos foram efectuados em barcos ancorados no porto de Leixões, adaptados para o efeito.

O encontro do povo com a desejada República teve lugar anos mais tarde, em 1910, dois anos após o Regicídio.

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal

4117A, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Y7
Tél.: (514) 844-0388
FAX: (514) 844-6283

E-Mail:

jornal@avozdeportugal.com

Adresse électronique:
www.avozdeportugal.com



Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

Publié par Typogal Ltée

DIRECTEUR: Armando Barqueiro;
DIRECTEUR-ADJOINT: Carlos Jesus;
ÉDITEUR: Valdalino Ferreira; REDACTEUR
EN CHEF: Luís Tavares Bello;
COLLABORATEURS - Au Québec: José de Sousa, Pedro Mello e Castro, Maria Amélia Oliveira-Vaz, Helder Dias, Carlos De Sousa, Benjamin Silva, António Vallacorba, Joviano Vaz, Adelaide Vilela, Maria Conceição Correia, Vitor Gonçalves, José Manuel Costa, Natércia Rodrigues, e Amadeu Moura; En Ontario: Fernando Cruz Gomes, Manuel Alves Louro, Fátima Toste (Toronto) et Augusto Cerqueira (Ottawa). Au Portugal: Augusto Machado, Joel Neto e Lagoas da Silva;
COMPOSITION ET MONTAGE: Valdalino Ferreira et Raúl Mesquita
PHOTOGRAPHES: Manuel Ribeiro et Emanuel Pimentel; SERVICE À LA CLIENTÈLE: Silvina Ferreira; PUBLICITÉ: Eddy Silva et Silvina Ferreira; PUBLICITÉ À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC: Lingua Ads Service 9 Belmont, Toronto, Ontario M5R 1P9 Phone: (416) 922-5258; DELEGATION AU PORTUGAL: PortMundo Promoção Cultural e Publicidade Ldª, Calçada do Tojal, 38-5ª, 1500 LISBOA (Portugal), Tel.: (21) 764-9992.



Courrier de deuxième classe:
Numéro de contrat: 1001787
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Québec
et à la Bibliothèque nationale du Canada



Oferecemos:

- Desporto
- Transmissões directas dos jogos de Futebol
- Noticiário

4181, St-Dominique, Montreal, H2W 2A7 Para mais informações: (514) 844-2456

Alcoolímetros domésticos lançados no mercado madeirense

Um alcoolímetro doméstico acaba de ser lançado no mercado madeirense. Qualquer condutor, que tenha ingerido um "copo" ou dois, pode verificar se ultrapassa os 0,5gr/l no sangue permitidos por lei. A



semelhança dos alcoolímetros oficiais, este pequeno aparelho, à venda nas farmácias, após um sopro de cerca de dez segundos, informa o utilizador se está em condições de conduzir. O objetivo é, por um lado, dissuadir a condução por parte daqueles que já tenham ingerido alguma bebida alcoólica, informando-os acerca do seu estado de alcoolemia. Por outro lado, se se tratar de uma pessoa precavida, evita situações desagradáveis como a apreensão da carta de condução e/ou pagamento de multas. Contudo, o alcoolímetro doméstico serve apenas para este propósito, não podendo ser utilizado em situações oficiais, nomeadamente em operações STOP, efectuadas pelas autoridades policiais ou até mesmo nos locais de trabalho. Este impedimento é explicado pelo facto do aparelho não ser reco-

nhecido para esses fins, pelas autoridades competentes. Para além disso, este aparelho não revela a taxa exacta de alcoolemia, porque só indica se ultrapassou os 0,5gr/l ou se está abaixo desse valor, através

de um indicador. A utilização deste aparelho é bastante simples. Basta ligá-lo, esperar 12 segundos enquanto o equipamento faz o "autocheck", e depois soprar directamente para um orifício durante cerca de 5 segundos. A luz vermelha acende se a quantidade de álcool expirada for superior aos 0,5gr/l no sangue. Apenas quando não acende é que se saberá que podemos conduzir sem receios. Este produto, produzido em Espanha, tem apenas um pequeno inconveniente. No início, a luz vermelha acende-se de cada vez que é testado, mesmo que não haja quaisquer indícios de consumo de álcool. Contudo, após algum tempo, passa a funcionar correctamente. O alcoolímetro é um equipamento bastante vendido em Espanha e também em Portugal continental.

Caminho da Esperança inaugurado

A Câmara Municipal de Angra do Heroísmo procedeu na passada terça-feira, à

"constitui um eixo essencial da expansão urbana do Concelho de Angra".



inauguração do Caminho da Esperança, na freguesia da Feteira.

Segundo a edilidade da Cidade Património Mundial, o Caminho da Esperança

Por outro lado, o novo traçado vai permitir a principal ligação entre as freguesias da Ribeirinha, Porto Judeu e Feteira.

Incêndio destrói Fanfarra

O incêndio que na semana transacta deflagrou na Fanfarra Operária Gago Coutinho e Sacadura Cabral, da cidade de Angra do Heroísmo, destruiu por completo a fachada e o tecto do velho edifício.

Segundo declarações do Presidente eleito da Direcção deste organismo, "a gente tinha um projecto pensado e seguro, já a partir de 2ª feira dia 27, para comemorar o centenário daqui a três anos, e agora há que arregaçar as mangas".

Segundo Vítor Cardoso, agora é preciso "chamar a atenção das autoridades regionais para que percebam que isto é uma calamidade, para que nos ajudem, e muito".

O sinistro destruiu todo a estrutura de madeira do edifício, incluindo tectos falsos, e, pelo menos, parte do espólio musical, se calhar único, que "deve estar irremediavelmente perdido", segundo Vítor



Cardoso.

A nova direcção da Fanfarra Operária Gago Coutinho e Sacadura Cabral toma posse no próximo Domingo.

Ao sinistro acudiram os Bombeiros Voluntários de Angra do Heroísmo e Praia da Vitória, que conseguiram com que as chamas não se propagassem aos edifícios próximos.

O incêndio, poderá ter tido origem num curto-circuito, segundo uma fonte dos Bombeiros.

Vila Franca do Campo já tem ecoponto

Na passada terça-feira, dia 28 de Janeiro, o Concelho de Vila Franca do Campo inaugurou a recolha selectiva de lixo, numa cerimónia simbólica junto do ecoponto colocado nas proximidades da Escola Preparatória da Vila.

Em colaboração com a Câmara, um grupo de alunos da Escola Preparatória, coordenado por uma professora, fará uma demonstração prática, através do depósito de material valorizável, previamente separado, nos contentores que constituem o ecoponto.

Pretende-se com esta iniciativa despertar a atenção da população para o início do programa de recolha selectiva dos resíduos sólidos urbanos em todas as freguesias do Concelho.

Os ecopontos são conjuntos de três contentores - vidro, papelão e embalagem -, destinados à recolha de resíduos de embalagens de diferentes materiais, localizados em locais de fácil acesso e distribuídos de modo a não obrigarem o utente a ter que fazer grandes deslocações.



Silva, Langelier & Pereira Inc.

Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

Mário da Silva C.d.'A. Ass.
Normand Langelier C.d.'A. Ass.
António Pereira C.d.'A. Ass.



Agência de Viagens Lisboa

Verão de 2002

LISBOA

Aceitam-se reservas

Um grupo de profissionais sempre disponíveis para as suas necessidades em:

- passageiros aéreos ou de comboio
- todos os tipos de pacotes de férias
- automóveis de aluguer ou em pícnico archat-rechat
- despacho de contentores
- serviço oficial de traduções

155 Rachel Est. Montréal - Qc - Canada H2W 1H8
Tel: (514) 844-3054 Fax: (514) 844-4924
Reconhecidos pela IATA e ACTA

Lagoa apresenta Pousada da Enatur

O secretário regional da Economia fez a semana passada a apresentação pública, na Bolsa de Turismo de Lisboa, da futura pousada da Enatur, no Convento dos Frades, na Lagoa, ilha de São Miguel.



O projecto, que foi apresentado em maquete, prevê o aproveitamento do secular

edifício do convento e a criação de uma nova ala que, em conjunto, permitirão disponibilizar 40 quartos.

Esta unidade turística vai custar oito milhões de euros, revelou o presidente da administração da Enatur, Eduardo Mbar, que revelou também, na ocasião, que as obras da pousada do Castelo de São Sebastião, em Angra do Heroísmo, vão ser adjudicadas muito em breve. A Enatur tem também em andamento o projecto de remodelação da Estalagem de Santa Cruz, na Horta, a terceira pousada daquela empresa de turismo de cariz cultural na Região.

CDM

Impressões numéricas, cópias em cores e preto e branco, laminagem, aluguer de computadores e muito mais. Visite-nos e verá.

4117-A St-Laurent 844-0388

www.avozdeportugal.com

L'inter MARCHÉ UNIVERSAL

89 Mont-Royal Este, Montreal, H2T 1N6
849-6307 • 849-6308

Salada: "Iceberg" .79¢ cada

Clementinas "Maroc" .79¢ lb. \$1.74 Kg.

Bananas .39¢ lb. .86¢ Kg.

"Roti" de porco \$3.29 lb. \$7.25 Kg.

Entrecosto de porco \$2.99 lb. \$6.59 Kg.

Galinha de grão \$1.79 lb. \$3.95 Kg.

Biscoitos "Christie" 350 gr. \$1.99 cada

Legumes (feijão e grão) 540 ml. Ferma & Clic .59¢ cada

Arroz "Clic" 8 Kg \$5.99

Massas "Catelli" 500 gr. .89¢ cada

Cerveja "HEK" (caixa 24) \$19.95 +tx + Tara

Válido do 27 de Jan. ao 2 de Fev. 2003
Quantidades limitadas

Comunidade

Um Tema de Vez em Quando O transporte colectivo

Por Joviano Vaz



Pelo quinto ano consecutivo as tarifas do transporte colectivo acabam de ser aumentadas.

E note-se que neste ano de 2003 este aumento é de cerca de três vezes maior que a inflação. De maneira geral o aumento é de 5,4%.

Assim a partir do dia 1 de Janeiro a carta autocarro-metro passou a custar 52 dólares em vez de 50 dólares como era o caso no ano passado. A carta para estudantes aumentou de um dólar ou seja de 25 para 26 dólares.

Por outro lado a C.A.M. semanal foi aumentada de um dólar passando de 14 para quinze dólares.

Quando se compara, no entanto os preços dos bilhetes do transporte colectivo em Montreal chega-se à conclusão que Montreal possui preços mais vantajosos que os de outras cidades do Canadá e dos Estados Unidos.

Por exemplo:

Otava	60.50
Vancouver	63.00
Toronto	93.50
Boston	89.35
Nova York	98.76
Los Angeles	65.84
Laval	57.00
Québec	58.60
Longueuil	59.50

Daqui se conclui que apesar de tudo é ainda em Montreal que os transportes públicos são mais baratos.

Registo em seguida para informação dos meus leitores a grelha tarifária do aumento acima referido.

Grelha tarifária

	2003	2002
C.A.M.	52.00\$	50.00\$
C.A.M. semanal	15.00\$	14.00\$
Bilhetes 6 por	9.50\$	9.00\$
Bilhetes à unidade	2.25\$	2.25\$ (sem alteração)

Tarifas reduzidas

CAM	26.00\$	25.00\$
CAM sem.	7.50\$	7.00\$
Bilhetes 6 por	4.75\$	4.50\$
Unidade	1.25\$	
1.25\$ (sem alteração) Carta turística		7.00\$ por um dia (sem alteração)
Carta turística por 3 dias	14.00\$ (sem alteração)	

Toda esta situação de aumento das tarifas do transporte público tem no entanto, a sua razão de ser.

É que as finanças da S.T.M. (Sociedade de Transportes de Montreal) estão em péssimo estado. Um défice de cerca de 16 milhões de dólares deverá ser pago pelo Governo do Quebec, senão um segundo aumento de tarifas terá lugar em 2003.

A principal causa deste défice são as quotizações que a S.T.M. deverá pagar para os regimes de reforma dos seus empregados.

Estas contribuições estão directamente ligadas ao estado actual da economia. Além desta circunstância as cinco convenções colectivas dos empregados da companhia terminam este mês. Mas o senão é que a S.T.M. não previu aumentos de salários para os que trabalham nos autocarros e no metro.

Isto significa que as negociações serão difíceis, tanto mais que a remuneração dos empregados equivale aos dois terços das despesas orçamentais anuais do organismo.

O pior de tudo isto são os utentes que têm de pagar a má administração do organismo e as suas despesas deficitárias.

Como sairemos desta situação?

Se o Governo do Quebec não nos ajuda as dificuldades serão de grande monta e os custos dos bilhetes não pararão de aumentar. Que pouca sorte a nossa...

Região da Capital

José Rego agraciado

Por Augusto Cerqueira



José do Rego, conhecido comerciante e proprietário da firma *Pombalense*, em Hull, foi distinguido com a Medalha do Jubileu da Rainha Isabel II, numa cerimónia realizada no Parlamento, para o efeito.

Esta distinção é concedida a personalidades canadianas que, no seio das suas comunidades, tenham contribuído com factos de

relevância. José Rego foi várias vezes eleito para os órgãos sociais do Centro dos Amigos Unidos, concorreu o ano transacto ao cargo de vereador na Câmara Municipal de Gatineau e tem promovido anualmente um jantar para a angariação de fundos na luta contra o cancro, entre outros cometimentos.

A atribuição da medalha foi sugerida pelo deputado federal Marcel Proulx, cabendo-lhe também a entrega da mesma.

Cardeal Patriarca de Lisboa visita Otava

Inserido nas comemorações do 50º Aniversário Oficial da Emigração Portuguesa no Canadá, deslocar-se-á a Otava D. José Policarpo, Cardeal Patriarca de Lisboa, no próximo mês de Julho, onde celebrará missa no dia 13 daquele mês, na Catedral de Otava.

A vinda de D. José Policarpo deve-se a uma iniciativa da Embaixada de Portugal e conta com a colaboração das três paróquias comunitárias da região. Ao que se sabe, devido à falta de tempo, o Cardeal não visitará qualquer outra localidade do Canadá, regressando a Portugal no dia seguinte.

Eleições nas colectividades locais

Algumas associações da região estão em época de eleições, convocando, para esse fim, as respectivas assembleias, com vista à formação dos corpos administrativos para a gerência do ano em curso.

O Lusitânia, uma instituição de 40 anos e a mais antiga desta área reuniu recentemente sem sucesso na formação dos respectivos corpos gerentes. A Segunda convocatória terá lugar no Domingo próximo à tarde.

O défice acumulado no exercício do ano findo pode complicar ainda mais a carência de motivação para as funções.

Centre des Femmes de Montreal Oferta de cursos

O *Centre des Femmes de Montreal*, situado no 3585 rua St-Urbain, propõe-lhe neste início do ano uma gama de cursos a baixo preço, afim de melhor vos preparar e aumentar as suas possibilidades de emprego.

- Cursos de inglês em três níveis
- cursos de espanhol para principiantes
- conferências a preços módicos sobre diferentes temas: família, saúde, orçamento, etc.
- cursos de informática: Windows 98/Word 2000, Excel
- cursos de francês gratuitos para recém-chegados com o estatuto de residentes permanentes, refugiados aceites ou cujo pedido de permanência está a ser avaliado.

Não hesite e inscreva-se imediatamente. Para informações: 842-4780

Romeiros 2003

Viagem a S. Miguel

O mestre dos Romeiros de Toronto, Sr. Isaac Ferreira, convida a comunidade de Montreal a participar, em conjunto com os Romeiros de Toronto, na Romaria que terá lugar em S. Miguel em Março 2003.

A partida de Toronto far-se-á no dia 8 de Março, com regresso no dia 22 de Março ou mais tarde segundo a conveniência de cada participante.

Os interessados deverão contactar o Sr. João Vital pelo tel. (450) 430-7509 ou o Sr. Isaac Ferreira, em Toronto, pelo 1-416-242-9080.

Filomena Gowzeia L.L.B.
AVOCATE - LAWYER - ADVOGADA

Gowzeia, Gowzeia

507, Place d'Armes, suite 1704
Montreal, Québec H2Y 2W8

Tel.: (514) 844-0116
Fax: (514) 844-9053



4242 Boulevard. St. Laurent, suite 201, Montreal, H2W 1Z3

•Fiscalidade

- Declarações de impostos pessoais e corporativos
- TPS & TVQ e outras obrigações fiscais

•Contabilidade geral

- Serviços de Contabilidade para PME's
- Balancetes e demonstração de resultados

•Gestão de pessoal

- Processamento de Salários e outras remunerações
- Relatórios para a C.C.Q., e/ou Comité Paritaire

•Gestão de empresas

- Acompanhamento e planificação das operações da sua empresa

•Serviços diversos

- Traduções oficiais, Reconhecimento de assinaturas
- Secretariado
- Preenchimento de formulários
- Pensões
- Financiamentos pessoais e comerciais
- Projectos de investimento e ou abertura de novas empresas

•TRATAMENTO PROFISSIONAL DAS SUAS DECLARAÇÕES DE IMPOSTOS (INCOME TAXES - RAPPORTS D'IMPOTS)

"O IMPORTANTE NÃO É QUANTO RECEBEU... É O QUE RESTA SEU!"

Não perca tempo, nem dinheiro, utilize os serviços profissionais da JOEM.
Nós respondemos às vossas perguntas e sugerimos-lhe a MELHOR MANEIRA de DIMINUIR os vossos impostos LEGALMENTE

J/O/E/M É A SOLUÇÃO!

TEL.: (514) 842-2443 - FAX: (514) 842-1252

Clube Portugal de Montreal Crianças com fome

Realiza-se no próximo dia 15 de Março no Clube Portugal de Montreal, uma "Noite de Fados" cuja receita será integralmente aplicada a favor de crianças que segundo nos informaram têm fome e isto na Comunidade portuguesa.

Embora isto possa parecer inverosímil num país como o Canadá parece que é na realidade um facto.

A organização deste evento faz pois apelo a todos os fadistas comunitários que queiram participar benevolmente no mesmo, o favor de comunicarem com a sede do Clube Portugal Montreal até ao próximo dia 5 de Fevereiro.

Para todos os interessados ou para mais informações queiram ligar para o Clube Portugal Montreal pelo telefone 844-1406

Linha telefónica "info-abuso"

Para idosos vítimas de abusos

A linha info-abuso para idosos é um serviço telefónico de escuta bilingue e confidencial, de informação e de referência disponível a todos os idosos vítimas de abusos psicológicos, físicos, financeiros ou de negligência e a todas as pessoas preocupadas por uma situação de abuso a um idoso.

Se desejar falar ou obter informações sobre as diversas opções disponíveis para si ou um familiar, favor telefonar de Segunda a Sexta das 09h00 às 17h00, para o (514) 489-2287.

FERREIRA LEMPICKA Avocates

Adélia Ferreira
Advogada

240 ST-JACQUES O. 10 e, MONTRÉAL, (QUÉBEC) H2Y 1L9
TELEPHONE: (514) 369-1798 FAX: (514) 369-8688

CENTRE DENTAIRE DR. CATHERINE LUU

DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES
NOUS ACCEPTONS LE BIEN-ÊTRE SOCIAL, LA CARTE
D'ASSURANCE MALADIE, L'ASSURANCE DENTAIRE
JOUR • SOIR • SAMEDI • URGENCES



Mt-Royal
Autobus 97 Est



Papineau
Autobus 45

4510, Cartier
angle Mont-Royal
527-8701



ALASKA LEATHER



Directamente da fábrica de
cabedal

A melhor qualidade
e modelos

Grande variedade de escolha

71, St-Viateur Este
esquina St-Dominique
Tel.: (514) 277-6259

Estacionamento nas traseiras

Empresas estrangeiras procuram mão-de-obra barata

Fábrica de calçado encerra

Por Augusto Machado



Coincidência ou não, na mesma semana em que o Governo resolveu "revolucionar" – usando a expressão empregada pelo primeiro-ministro – os métodos e objectivos da diplomacia tradicional cuja missão é promover a economia nacional, procurar o investimento estrangeiro e ajudar as empresas portuguesas a exportar os seus produtos, um dos grandes investidores

estrangeiros em Portugal, a empresa inglesa Clark, decidiu encerrar uma das suas fábricas de calçado, em Castelo de Paiva, deixando cerca de 600 trabalhadores desempregados, e ameaça encerrar outra, em Vila Nova de Gaia. Há dois anos, a mesma Clark já tinha encerrado uma outra fábrica, em Arouca.

Aparentemente, a intenção da multinacional é transferir as fábricas para a Roménia ou qualquer um dos outros países ex-comunistas, onde a mão-de-obra é mais barata e a legislação do trabalho mais favorável. Pode ser, e será sem dúvida, um dos aspectos mais desagradáveis da "globalização" e também um dos fenómenos mais antigos do mundo, que é a procura incessante pelos capitalistas de prados mais verdes para porem o seu capital a pastar.

Mas, porque vivemos num mundo complexo, esta não é a história toda. A desgraça de Castelo de Paiva (mais uma, depois do desastre da ponte), será a felicidade para os habitantes de uma vila ou aldeia perdida nas montanhas dos Cárpatos, na Roménia, e aos 600 desempregados de Castelo de Paiva é preciso contrapor os 600 romenos famintos que vão encontrar trabalho. Se os trabalhadores de todo o mundo devem dar as mãos, o velho instinto da solidariedade proletária deve alegrar-nos, por sabermos que dezenas de famílias romenas vão encontrar o ganha-pão na sua terra e não precisarão de arriscar a vida em contentores sem ar, entregando fortunas às máfias do tráfico ilegal de mão-de-obra, para viajarem clandestinamente até à rica Europa ocidental, incluindo Portugal, em busca de ganha-pão.

O encerramento da fábrica de calçado em Castelo de Paiva, leva os adversários da "globalização" a protestarem contra as multinacionais e o capitalismo sem escrúpulos, mas são os mesmos que vociferam contra os subsídios que recebem os agricultores europeus alegando que esta prática só impede os agricultores pobres dos países do Terceiro Mundo de desenvolverem a sua agricultura e exportarem os seus produtos para a Europa. Mas há quem acredite que o processo é o mesmo, e os resultados, tanto colectivamente – em termos de economia nacional – como individualmente, considerando os que perdem o seu emprego ou o seu trabalho, são os mesmos. Desincentivar a produção agrícola europeia a pretexto de uma maior justiça no mundo é lançar para o desemprego milhares de trabalhadores agrícolas, e no actual clima de estagnação económica não haver alternativa de trabalho para eles. Se houvesse, os desempregados de Castelo de Paiva não estariam no drama em que estão hoje.

Dir-se-ia que produzir sapatos ou produzir leite não é a mesma coisa, porque o leite é subsidiado com dinheiro dos contribuintes. O argumento não seria válido se os sapatos não fossem subsidiados. Mas são. A Clark recebeu milhões de euros de incentivos para instalar as suas fábricas em Portugal, esteve isenta de contribuições, recebeu incentivos fiscais – e pagou parte substancial da sua mão-de-obra com o estratégia legalmente promovido de "formação profissional". Como a Clark, muitas outras firmas estrangeiras se instalaram em Portugal incentivadas com o dinheiro dos contribuintes. Como a Clark, muitas outras foram embora terminado o período em que mamavam na teta do Orçamento do Estado. E muitas outras, sem dúvida, quererão ir-se embora: para a Roménia, para a Indonésia, para qualquer outro país onde a mão-de-obra seja barata e dócil e onde os governos, desejosos de atrair investimento externo, sejam tão ingénuos como os portugueses.

Rancho Cantares e Bailares dos Açores Comemoração 11º aniversário

O Rancho Folclórico Cantares e Bailares dos Açores organiza no sábado, dia 15 de Fevereiro de 2003, um jantar dançante para comemorar o seu 11º aniversário de fundação.

Esta festa comemorativa terá lugar no salão paroquial da igreja St-Enfant Jesus, 5035 St-Dominique, pelas 19 horas.

A animação musical está a cargo do Duo Joe e Duarte, DJ Xmen e suas vozes femininas, Marc Denis vindo dos E.U., e pelo Rancho Folclórico Cantares e Bailares dos Açores.

Entrada: adultos, 20 ranchos; crianças dos 6 aos 11 anos, 10 ranchos.

Para reservas: José Cordeiro (450)629-9898, Carlos Farias 270-7974 ou Padaria Notre Maison 844-2169.

A VOZ DE PORTUGAL

Renovação de assinaturas

Lembramos os senhores assinantes que, se desejam continuar a receber o jornal pelo correio, devem enviar-nos, o mais breve possível, o montante correspondente à renovação da assinatura.

Cartas à redacção

Recebemos o seguinte e-mail, do leitor Sr. Paulo Cid:

Ex. Sr. A. Barqueiro.
Na Voz de Portugal de 8 de Janeiro, o Sr. escrevia no seu artigo 'O lado positivo dos E.U.A.'

Devo-lhe dizer muito sinceramente, que fiquei muito admirado, com a maneira um pouco anormal, como o Sr. abordou este artigo. Talvez, porque ao longo dos anos, sempre nos habituou a uma forma consequente da sua postura jornalística.

Admira-me imenso e por tudo o que já mencionei, vir-nos agora contar estas histórias.

Claro que os Americanos têm feito algumas coisas boas. Agora recordar, a guerra Irão/Iraque.

Quem forneceu as armas, neste conflito? Portugal, por exemplo, através da Cometna em Palmela, forneceu os cilindros metálicos para bombas de grande calibre, estes eram enviados do porto de Setúbal ao mesmo tempo, para o Irão e Iraque. E esta? Na guerra do Golfo, estiveram lá mais ou menos 500 mil militares, sendo a maioria Americanos, mas, muitos deles eram também de outros Países. Acredita-se não houvesse petróleo no Koweit que a situação teria sido bem diferente? Porque será que todos nós temos uma memória muito curta que até dá para esquecer o Holocausto de Timor? Claro, não vou ser fastidioso, porque nem sequer vou referir aqui outros acontecimentos de relevo, como não vou falar do que o Sr. classifica como de "grau de exigência do povo Americano". Sr. Barqueiro mas que se passa com o Sr? Claro, o Sr. continua a ser uma pessoa excelente para mim pese embora o facto de o criticar neste artigo. Não leve a mal, dado que faço esta minha crítica com todo o respeito por tudo o que o Sr. tem feito pela nossa comunidade. Com os mais respeitosos cumprimentos.

Mostra o Sr. Cid surpresa pela abordagem feita, a qual pretende apenas prestar justiça a factos positivos de três personalidades americanas, em confronto com tomadas de posição de dirigentes dos Estados Unidos condenáveis que o mundo reverbera.

A alusão ao conflito entre o Iraque e o Irão, teve a única intenção de realçar o espírito criminoso e sanguinário de Saddam Hussein, que não hesitou em utilizar armamento de destruição maciça, para matar centenas de milhares de iranianos inocentes.

Alias, Hussein não teve escrúpulos em eliminar membros da própria família, por não concordarem com a política dominadora e cruel do ditador.

Quanto ao fornecimento aos beligerantes de armas, todos os países procuram vender os seus produtos, não constando que algum deles tenha enviado componentes para armamento considerado ilegal, segundo as leis internacionais.

Sobre a questão de haver ou não petróleo na região, qual seria a posição da América, diremos que, na realidade, se os dirigentes do Koweit não possuíssem os muitos milhões de dólares para pagarem as despesas ocasionadas pela Guerra do Golfo, não teria havido a intervenção da Coligação Aliada e, a esta hora, já Hussein estaria dominando grande parcela do Médio Oriente, subjugando povos indefesos, como o faz no Iraque.

Não nos parece relevante evocar o caso de Timor, que toda a comunidade internacional em uníssono, reconheceu ser um problema criado pela invasão da Indonésia.

Por último, queremos realçar o modo correcto como o Sr. Paulo Cid estabelece a sua crítica ao nosso trabalho, dando-lhe a garantia de que pretendemos continuar coerentes e fieis aos nossos princípios. O

juízo que achamos justo a actos dignos, como os referentes a três personalidades americanas, será preservado e, embora sujeito a contestação, vai ser mantido, com o devido respeito pelas opiniões opostas.

Armando Barqueiro

Clube Oriental Português Espectáculo de Amália Rodrigues

No dia 2 de Fevereiro terá lugar no Clube Oriental um almoço, pelas 13h00, seguido de um vídeo do espectáculo "Amália" interpretado por alguns dos melhores artistas portugueses.

Entrada para o jantar + vídeo: sócios e n/sócios \$12 orientais. Entrada para o vídeo-espectáculo: grátis.

Para mais informações: 735-3465 ou 342-4373.

F.D.E.S. L.

Comemoração 25º aniversário

A Filarmónica Divino Espírito Santo de Laval comemora no sábado, dia 1 de Fevereiro, pelas 19h00, o seu 25º aniversário de fundação, com jantar.

Esta festa comemorativa será assinalada com uma missa de Acção de Graças, pelas 18h00, na Igreja de Santa Cruz, presidida pelo Rev. Padre José Maria Cardoso e animada pelo Coro do S.S. Cristo a cargo de Filomena Amorim, seguindo-se depois o jantar e animação no salão de festas da Igreja St-Enfant Jesus, 5035 rua St-Dominique. A animação musical está a cargo do duo Joe e Duarte e de Fátima Miguel no fado.

Entrada: adultos, 25 músicos; crianças dos 5 aos 12 anos, 15 músicos.

Para reservas ou mais informações: José de Freitas 725-1767; José Caetano 622-3437, Manuel Dias 628-1134, João Aguiar 629-5228 ou Luís Pacheco 281-0039.

Festa de São Valentim

A favor da Igreja da Matriz da Ribeira Grande

O Centro Comunitário da Missão de Nossa Senhora de Fátima vai colaborar na promoção de uma acção de solidariedade para com a Igreja da Matriz, na Ribeira Grande, São Miguel, onde é urgente a necessidade de reparações no restauro do Alto Coro daquele templo, onde se encontra o Arcano Místico e o Órgão de tubos.

Para tal, realizar-se-á naquele Centro a festa de São Valentim com jantar no dia 15 de Fevereiro próximo, num ambiente de amizade e solidariedade para com uma causa que, certamente, estará no coração de todos os ribeiragrândenses.

Os preços dos bilhetes, 20 e 12 valentins respectivamente para adultos e crianças, incluem uma bebida.

Para mais informações, chamar para Fernando Raposo, tel. (450) 978.4260, ou para Duarte Faria, (514) 388.9152.

LUMAR ELECTRONIC

Luís Pereira
Daniel Boal

Sem mensalidade \$ 0.00

RTPi
RTP Açores
Itália
Alemanha

Antena 7.6 ft. **motorizada**, capacidade de 20 satélites, possibilidade de 300 canais.
Antena **fixa** 7.6 ft., capta RTPi, Itália e Alemanha

Tratamos da instalação de todo o equipamento para Sport TV

AGENTE OFICIAL

YOU HAVE A CHOICE. **STAR CHOICE** LA LIBERTÉ.

Mod. N305 \$0.00*
*Crédito de \$140.00 após programação

Pacote de 20 canais locais, por apenas \$14.99/

Tel. (514) 947-1479 Fax : (514) 633-8347
www.lumar-sat.com

Mosti Mondiale 2000

UM ANÚNCIO ESPECIAL PARA TODOS AQUELES QUE FAZEM VINHO!

Quer ir a passo seguro e ter a casa limpa? Faça negócio com quem o recebe todo o ano e com 100% de garantia. Se quer alegria na sua casa, sem surpresas desagradáveis, confie no **Mosti Mondiale 2000**

Serviço de análise do seu vinho

35 variedades de mosto à sua escolha

MOSTO DISPONÍVEL EM GALÕES DE 20 E 23 LITROS

NOVIDADE

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar Marco MOSTI MONDIALE 2000
5187, Jean-Talon Este St-Léonard - Tel.: 728-6831

Comunidade

Entre nós...

Bonga o rei do semba

— Por José Manuel Costa



a Montreal e projectos para o ano de 2003.

Bonga, uma das figuras legendárias da música angolana, afirmou-se depois de mais de 35 anos de carreira artística como um dos maiores nomes da música africana, através do semba, estilo musical angolano onde se funde o merengue dominicano, o som cubano e também a compa haitiana.

A *Voz de Portugal* foi recebido amigavelmente pelos músicos que o acompanham; Graça, Carlitos, Betinho e Lanterna que nos levaram até à suite de Bonga. Este, deu-nos boas-vindas sem formalidades nem altivez apanágio dos grandes artistas e, sem darmos por nós, já estávamos num ambiente familiar cruzando diálogos côncavos e convexos,

O consagrado músico angolano Barcelo de Carvalho, Bonga, esteve entre nós a convite da produções *Nuits d'Afrique* para quebrar e rachar o frio que se faz sentir nas noites de inverno em Montreal, com o semba um dos ritmos quentes e contagiantes de angola, de fazer partir qualquer

processo de democratização do seu País, como um dos grandes temas nacionais e, por outro lado, falou do seu novo Cd que sairá no verão deste ano que segundo ele terá muito swing.

Relativamente ao regresso definitivo de Bonga em Angola, o dinossauro da música angolana, riu, gesticulou, mugiu e retorquiu; *ainda temos de esperar, ver e crer na boa vontade dos governantes e políticos nacionais*, insistimos; a paz não veio para ficar? Bonga foi peremptório: *os militares cumpriram o seu papel, calaram as armas, agora, os políticos têm de deixar de olhar para o umbigo e encararem os problemas do povo com olhar real e profundo, ou seja, devem voltar as suas origens; aos grandes musseques e aldeia donde saíram até o poder para compreenderem o desalento do povo*, disse.

Quisemos saber de Bonga como tem sido recebido em Luanda, nos meandros do poder, sem papas na língua, disse: *com algum cinismo e hipocrisia mas, melhor que no*



Bonga fala da sua gente, da sua música, e da sua dor e da sua esperança com José Manuel Costa

mukueba.

O Embaixador da música angolana, a voz do exílio e da liberdade na diáspora, acedeu ao convite do jornal *A Voz de Portugal* para nos falar sem gaita no beijo, sobre a sua vinda

indo da música ao desporto, da política ao sexo e da Paz em Angola ao frio de Montreal.

Bonga, peculiar e incisivo começou por falar da paz e da necessidade da participação cívica dos seus concidadãos no

passado e retorquimos; sem o saco azul? *Oh, sim, sim por várias vezes fui abordado com o saco azul...*

Depois de horas á fio de conversa com Bonga e Semba Master, Carlos Burity a fazer o som de fundo num bonito semba, o nosso interlocutor, convidou-nos a degustar um churrasco do Costa sem faltar a cerveja nacional *Super Bock* e *Sagres*, dando assim o pontapé de saída para uma noite que aqueceu e derreteu o gelo no Kola Note.

Na APC... Catedral da lusofonia Recebe Bonga e Semba Master

— Por José Manuel Costa

A Associação Portuguesa do Canadá, baptizada por "Catedral da Lusofonia" recebeu entre abraços, fotos e autógrafos o grande precursor

cooperação entre todos e com todos, manifestando, por outro lado, o significado simbólico da presença de Bonga na sede social da APC como força

personais, fomentando a candonga, a alienação dos patrimónios e bens das colectividades para fins pessoais, comerciais, de estudo,



de Cesária Evora, Bonga e os Semba Master no passado dia 16 de Janeiro do corrente ano.

Sob iniciativa da AJA, Associação dos Jovens Angolanos em parceria com a APC, os lusófonos realizaram uma jantarada com funge, cacusso, catatos, mandioca entre outras iguarias angolanas e petiscos portugueses num ambiente familiar, juntando uma vez mais, portugueses, angolanos, cabo-verdianos, guineenses e brasileiros sem os muros e

catalizadora de novas energias para as gerações futuras que viam na APC um albergue de idosos, enfatizou.

Em seguida tomou a palavra em nome do Presidente da AJA, Bruno Cruz, um dos membros influentes da comunidade lusófona em Montreal, José Manuel Costa, que começou por agradecer a presença de todos, o sentido de abertura manifestado pela actual direcção da APC e por fim, a disponibilidade de Bonga e

políticos e, ou religiosos. Citou como exemplo, a venda dos bilhetes para o concerto de Bonga, por somas exorbitantes e ao uso indevido do espaço da CAMA para fins extra-comunitários.

Finalmente, Bonga, falou, animou, riu e encantou todos os presentes no local, mandando recados a uns e outros mas, como os primeiros oradores, defendeu a lusofonia participativa e comunitária. Bonga agradeceu a iniciativa que como disse, *tocou fundo nos nossos corações e jamais esperávamos um encontro tão familiar e fraternal*, assegurou.

Mostrou-se agastado com a existência de angolanos que ainda não perderam o vício do lumpenato e da candonga, manchando o novo espírito que deve preservar nos valores nacionais; a honestidade e transparência na gestão dos bens colectivos.

Sendo ele uma referência da juventude contra a corrupção e saque, Bonga advertiu: os jovens que lideram as colectividades na diáspora devem servir com brio as comunidades e não servirem-se delas, como nos parece ser o caso aqui em Montreal. No entanto, realçou, *louvoo o esforço dos líderes da AJA, que em menos de 24 horas conseguiram realizar e mobilizar esta gente toda aqui presente, estou realmente orgulhoso do vosso feito*, desabafou o gigante da musica angolana.

Definitivamente a APC vai dando passos, firmes e seguros revitalizando o seu espaço com a inclusão de novos parceiros lusófonos sem perder a sua identidade: o ventre das colectividades portuguesas no Canadá.

Os acordos de parcerias existentes entre a APC, Carrefour des Jeunes Lusophones, Casa do Brasil, AJA e grupos folclóricos, empresta à Catedral da Lusofonia uma imagem de cor, diversidade, multiculturalismo e movimento que há muito não se via. Com estes novos parceiros a APC, ganhou nova força e vitalidade, renovando as esperanças para um futuro melhor.



preconceitos do passado fazendo jus a máxima de Zeca Afonso; "o que faz falta é reunir a malta".

Bonga e seus acompanhantes tiveram uma recepção digna, à boa maneira lusófona, onde não faltaram os discursos da praxe, através da presidente da APC, Conceição Rosário que realçou o feito alcançado entre as várias direcções lusófonas, alicerçado num trabalho de grupo e

Semba Master em aceder de pronto ao convite da AJA para estar e reunir de perto com os lusófonos e em particular com os angolanos.

José Manuel Costa, defendeu por um lado o conceito de lusofonia sem perda de identidade e por outro lado, criticou os oportunistas de ocasião que em nome das colectividades que representam defendem interesses

GRANDES ESPECIAIS

PARA UMA COMPRA COM TRANQUILIDADE DE ESPÍRITO

Optimum
CARROS DE OCASIÃO

Uma promessa que se concretiza

- Inspeção em mais de 150 pontos
- Garantia do fabricante - GM
- Possibilidade de troca de 30 dias
- Assistência rodoviária 24 horas

CAVALIER e SUNFIRE 2000 2 e 4 portas, Baixa KM. Aluguer: 24 meses \$98*/mês + Entrada+preparação	Olds. AERO GX 2000 4 portas, aut. todo equipado Somente \$167* / mês Aluguer 24 meses +Entrada+preparação
MALIBU 2002 4P.V6 A/C todo equip Somente: \$14.993.* + Preparação	VENTURA e MONTANA 2000 4 portas, 7 pass., equip a partir de : \$12.993.

*Pagamentos calculados na base de aluguer

CLERMONT
5405 St-Denis (514) 279-6301
Contactar: JOSÉ MACHADO

VEICULOS USADOS

Noivas
15%
de desconto
em todos os
modelos de convite
844-0388

SALÃO PEACHEZ - CABELEIREIROS

	Madeixas com papel de alumínio \$35.00 Permanentes a preço reduzido \$7X \$25.00 Cortes \$10.00 Tintas \$20.00 Penteados alto e maquilhagem \$28.00
--	--

4234 Boul. du Souvenir (esq. Elisabeth) Tel. (450) 973-1444

Na Associação Portuguesa do Espírito Santo Brilhante foi a festa da matança do porco

Texto e fotos de António Vallacorba



Com as festas do Natal e da passagem do ano fluando

não muito frio, mas no entanto, mesmo a pedir por um cálice de aguardente, figos passados e bolachas de ocasião, tal qual nos saudava a mesa para tal preparada para quem chegava ao recinto festivo e que, neste caso, se verificou no salão inferior da APES, por ser mais espaçoso e, até, mais humilde, como nos tempos da nossa mocidade, dando razão à autora da quadra supracitada.

Jantar, baseado em produtos suínos, e baile exortando a dar-se ao pé até quanto as forças o

novamente, algo, aliás, muito apreciado pelo presidente da APES, Lizuarte Medeiros, que na devida altura, soube mostrar o seu reconhecimento para com aquele simpático cavalheiro.

*Enfeitado com verdura
Para ter boa aparência,
Um porco desta envergadura
É bonito por excelência.*

Ao fim e ao cabo, o famoso porco voltou a ser arrematado como se pretendia, mas, na confusão do momento, acabámos por não nos apercebermos de quem teria sido o seu novo dono.

O conjunto "Reflex", agora com José Melo, vocalista, António Melo, à guitarra, e Fernando Oliveira, nas teclas, abrilhantou animadamente o baile e, até indo mais além da sua obrigação, quando o José Melo se empenhou na organização do sempre popular baile furado à moda... do "Reflex".

*Cantigas irão ser ditas
Da boca dos cantadores
Umas feias, outras bonitas
Outras falando de amores.*

Bem, não foi exactamente assim, pois este ano não houve o rancho da matança. No entanto, continua a nossa poetisa "Irá falar das morcelas/ com bastante harmonia/, dos chouriços e costeletas/ e do torresmo da agonia.

E inspirados pelas quadras, quando uma delas sugere que "Já está tudo contente/ tragam a faca e o alguidar/ tragam também a aguardente/ para nos fazer cantar", em vez de tal, fomos à cozinha cumprimentar as dedicadas senhoras na azáfama tão característica das matanças e com aquela alegria que frequentemente nos contagia mais do que a excelência do próprio repasto!

Como disse uma vez o Tenente Francisco José Dias "A matança do porco era, e ainda é onde quer que ela se pratique, uma festa de intimidade inigualável". E foi isso que principalmente viemos aqui encontrar, porque é em família e/ou no espírito da amizade, da paze harmonia, que estas coisas têm o "sabor" que lhe reconhecemos!

Os nossos agradecimentos à Sra. Lúcia Cabral pelas sugestivas quadras que expressamente escreveu para ilustrar esta muito popular tradição, e os nossos sinceros parabéns é Direcção da APES, cuja constituição damos a seguir: Lizuarte Medeiros, presidente; Joaquim da Silva, vice-presidente; Conceição Resendes, secretária; José de Sousa, tesoureiro; e Artur Costa e Joaquim Coelho, directores.

permitted, foram os atractivos principais deste evento, mas que, e não obstante, afinal é o povo que faz a festa!

Muita gente, portanto, compareceu a esta popular festa, ciente que a comida aqui é de esmerada confecção e de comer à vontade - não de enquanto houver, mas até querer.

E querendo foi, pois os convivas não tiveram boca a medir ante a abundância das travessas repletas de morcela frita, inhames, batata doce,

torresmos, etc. depois de uma sopa quentinha, saborosa e em porção ultrapassando os dois ou três dedos de altura com que por vezes deparamos em outros sítios.

"Na nossa terra é normal/ pendurar o porquinho/ e aqui em Montreal/ fazêmo-lo com carinho" - continuou a nossa poetisa popular, em homenagem ao bichinho pendurado para que todos pudessem apreciar e que mais tarde seria arrematado pelo Sr. António Marques, tendo-o no entanto oferecido para ser arrematado



apenas na memória colectiva de todos nós, eis que outras começam a ter espaço aqui e ali por toda a nossa comunidade.

Esta é a altura do ano - e daqui em diante - em que, muito típico da estação, vão aparecendo as festas dedicadas às matanças do porco. Recentemente, por exemplo, foi o caso da Filarmónica Portuguesa de Montreal, algo a que, infelizmente, não pudemos participar por outros compromissos.

Sábado passado, 25 do



corrente, o evento voltou a verificar-se, mas desta vez na Associação Portuguesa do Espírito Santo (APES), na Rua Hochelaga, onde a tradição é das mais fortes entre nós.

*Boa noite, meus senhores
Desta simpática colectividade
Vamos recordar os Açores
Nos tempos da mocidade.*

Uma noite bastante agradável, sob todos os aspectos, foi a deste evento decorrido na APES, onde até o tempo esteve assaz parecido ao dos Açores -

Livro de Machado Ribeiro "PÓ" ... para suavizar a alma!

Por António Vallacorba

O Pai Natal mostrou-se novamente assaz generoso para comigo durante a quadra natalícia. Verdade se diga, nada lhe pedi. Mas como ele veio das califórniás abundantes e distantes, a amizade que ali floresce encarregou-se da lista das encomendas, fazendo-me chegar ao sapatinho na frente da porta uma das prendas que mais gosto - um livro!

Trata-se do livro de poesia "PÓ", da autoria do meu grande amigo, Dr. Décio G. Machado Oliveira, mas que nesta obra usa o heterónimo Machado Ribeiro. E, ao que parece, terá sido uma escolha assaz feliz, pois, conforme se pode ler das palavras do Dr. José Luís N. P. da Silva no preâmbulo, "Machado Ribeiro são os dois pólos da tua poesia"

"O primeiro - explica -, que faticamente já estava no teu nome, é a metáfora dos muitos e duros golpes que a Morte foi dando (...) nos ramos (...) da tua tão amada Oliveira familiar. Ribeiro é um regresso simbólico às fontes de saudade e profunda melancolia de Bernardim que percorrem a tua obra como os caudais das Grandes Ribeiras da tua terra".

"PÓ", publicado pela Portuguese Heritage Society of California, é dedicado aos irmãos, à esposa, filhas e netos do autor que, sem ter procurado escrever quaisquer palavras de introdução, contudo fá-lo na forma de agradecimentos a

todos aqueles e aquelas que "há muito me pediam para que publicasse os meus poemas".

No soneto que dá título ao livro, Machado Ribeiro, que principia por enumerar as muitas dádivas com que Deus o criou, termina assim:

Me deu Deus vales e montes multicolores,
Lagos e rios com águas cristalinas,
O universo inteiro p'ra mim só.

De que me servem os campos e as flores,
As aves, os rios, vales e campinas,
Se bastava teu amor em vez de PÓ.

São, no total, 167 quadras, poemas livres e sonetos dedicados a entes familiares, aos Açores e de reflexão sobre o que tem sido ao longo da sua vida, o retrato verdadeiro do quão há sofrido. Desses, registro ainda aquele que, para mim, é o mais bem conseguido e intitulado de O Meu Funeral:

Mais tarde, sonhei que estava
A morrer e, sem pensar,
Levantei-me,
E resolvi dar um passeio.
Saí à rua sem receio,
E para não incomodar ninguém
Com o funeral, achei por bem
Ir a pé para o cemitério.

Machado Ribeiro encontra o coveiro que, "acostumado a falar com os mortos", lhe pergunta sobre o que está ali a fazer, respondendo aquele que, "como já tinha cova paga, ia ver se era capaz

De adormecer
Para acordar morto.

Conheci o Dr. Décio em 2001 aquando do curso "Açores: A Procura das Raízes", patrocinado pela Direcção Regional das Comunidades e cuja realização decorreu na ilha do Pico, com visitas de estudo às do Faial e São Jorge.

Foram pessoas como aquele compatriota, com o seu carisma e aquela alma tipicamente açoriana reconhecida na nossa gente, que ajudaram a fazer do

acontecimento o sucesso que teve.

De facto, nunca encontrei na vida uma pessoa mais sorridente e bem disposta como o Dr. Décio. Durante os dias que estivemos juntos, ninguém pôde ficar alheio ao seu bom humor, nos deliciando em cada instante com as suas anedotas

frescas, picantes, e/ou com a sua tão evidente seiva poética em hilariantes quadras feitas de improviso.

Contudo, agora vejo, nunca pensei que aquela sua límpida

Ver pág. 10



VOYAGE 681, Jarry est

algarve

Uma força na Comunidade

Aproveite enquanto há...

Já temos os melhores preços para o

Verão!!!

RESERVE AGORA
E ECONOMIZE \$200/CASAL

A partir de:

Lisboa

>

Junho

\$ 739*^{+TX.}

Julho

\$ 799*^{+TX.}

Funchal

Julho

\$ 1079*^{+TX.}

P. Delgada

Julho

\$ 799*^{+TX.}

S. Cristo

Maio

\$ 729*^{+TX.}

*Reservar até 28 de Fevereiro de 2003

Informe-se dos nossos especiais: Aluguer de carros "Achat/rachat", hotéis, pensões, contentores e o Cabaz da Páscoa.

273-9638-277-1934

A Voz de Portugal

www.avozdeportugal.com

Guia do Consumidor

**CÂMBIO DO DÓLAR
CANADIANO
EM PORTUGAL
EM 28-01-2003**

1 EURO = 1.6534 CD

**UM SERVIÇO DO
BANCO
COMERCIAL
PORTUGUÊS
(514) 287-3370**

Consulado-Geral de Portugal

2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5

Tel.: (514) 499-0359

HORÁRIO DE ABERTURA

Segundas, Terças e Quintas:
9 às 15 horas
Quartas
9 às 17 horas
Sextas
9 às 12 horas

**URGÊNCIAS
E SERVIÇOS PÚBLICOS**

Ambulância 842-4242
Clínica Portuguesa Luso 849-2391
Polícia 9-1-1
Bombeiros 872-1212
Hospital Hôtel-Dieu 844-0161
Hospital Royal Victoria 842-1231
Hospital Ste-Justine 345-4931
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc 842-6141
Hospital de Montreal para Crianças 934-4400
Serviço de Auxílio aos Emigrantes (SANQI) 842-6891
Sun Youth, Serviços de Urgência 842-6822

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. Angolana de Montreal 273-1425
Associação N. S. de Fátima (Chomedey, Laval) 681-0612
Associação Portuguesa do Canadá 844-2269
Associação Portuguesa do Espírito Santo 254-4647
Associação Portuguesa de Lasalle 366-6305
Associação Portuguesa de Ste-Thérèse 435-0301
Caixa de Economia dos Portugueses 842-8077
Casa dos Açores do Quebec 388-4129
Centro de Ajuda à Família 982-0804
Centro Português de Referência 842-8045
Centro Comunitário do Espírito Santo 353-1550
Clube Oriental 342-4373
Português de Montreal 844-1406
Clube Portugal de Montreal 844-1406
Grupo Folclórico Campinos do Ribatejo 353-3577
Rancho Folclórico Verde Minho 768-7634
Ass. Port. West Island 684-0857
Português de Montreal 739-9322
Sporting Clube de Montreal 499-9420
Sport Montreal e Benfica 273-4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa 484-3795
Igreja Católica de Santa Cruz 844-1011
Igreja Católica dos Paroquianos N. S. de Fátima de Laval 687-4035
Igreja Evangélica Pentecostal 638-5546
Igreja Pentecostal Assembleia de Deus 376-3210
Igreja Cristã Vitoriosa 525-9575

RÁDIO E TELEVISÃO

Rádio Centre-Ville 495-2597
Rádio CFMB 483-2362
Radio CIJM 844-2456

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE 651 Jarry Est 273-9638

CONFORT 4057 Boul. St-Laurent 987-7666

HISPANO-LUSO 220 Rua Rachel Est 849-8591

LATINO 177 Mont-Royal Est 849-1153

LISBOA 355 Rachel Est 844-3054

TAGUS 4289 St-Laurent 844-3307

BOUTIQUES
BOUTIQUE ANA MARIA 4409 St-Laurent 849-6619

CAIXA DE ECONOMIA
CAIXA PORTUGUESA 4244 St-Laurent 842-8077

CANALIZADORES
PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC. 4267 Av. Coloniale 285-1620
672-4687

CASAMENTOS
BOUTIQUE LISBONNE 4083 Boul. St-Laurent 844-8738

SPOSINA LUISA 7250 Maurice-Duplessis R.D.P 494-1854
www.mariagemontreal.com-sposinaluisa

CLÍNICAS
CLÍNICA MÉDICA LUSO 1 Mont-Royal Este 849-2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA 3755 Boul. St-Laurent 987-0080

CONTABILISTAS
GEORGE PRENDA, C.A. 4157 St-Laurent 232-3095

CORTINADOS
VOGA DRAPERIES 4401 Boul. St-Laurent 843-6262

DENTISTAS
DR. ALCINO DE SOUSA 4270 Boul. St-Laurent, #209 499-1624

DISCOS/LIVROS
DISCOTECA PORTUGUESA 4276 St-Laurent 843-3863

ESCOLAS DE CONDUÇÃO
ESCOLA DE CONDUÇÃO BRUNO 26 Jean-Talon O 272-5779

ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO 225 Gounod 385-1484 e 3 8 5-3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA TRANG 4148 Boul. St-Laurent entrega ao domicílio 844-6212

FOTÓGRAFOS
PHOTO GALICIA 4065 St-Laurent 845-5335

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE INC. 4231 St-Laurent Eduíno Martins Cel.: 270-3112 862-2319

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE 4209 De Bullion 845-5804

IGREJAS
IGREJA CRISTÃ VITORIOSA 4270 Papineau, Mensagem HTTP://pages.infinit.net/igrejav. 525-9575

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
PASTOR PEDRO FELIZARDO NEVES 6297 MONKLAND AVE. (514) 484-3795

IGREJA PENTECOSTAL PORTUGUESA
"UMA FAMÍLIA DE FAMÍLIAS" 2500 Boul. Rosemont (esq. Iberville) Pastor: Carlos Figueredo 376-3210

IGREJA EVANGÉLICA LUSO-FRANCÓFONA
28 St-Charles, Ste-Thérèse (450) 435-9834

MÁQUINAS DE COSTURA
MONSIEUR MACHINE À COUDRE 7341 St-Hubert 271-6452

MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC. Construção de monumentos 1735 Boul. des Laurentides Laval, Québec 669-7467

MÓVEIS
ARCA 4117 St-Laurent 842-0591

MEUBLES JEUNESSE
4089 St-Laurent 845-6028

NOTÁRIOS
M. LUCIEN BERNARDO 4242, Boul. St-Laurent, Suite 203 (por cima da Caixa Portuguesa) 843-5626

EDUARDO DIAS
4256 Boul. St-Laurent (514) 985-2411

OURIVESARIAS
B. SERKOS 1530, Curé-Labelle, suite 203 (450) 686-0026

OURIVESARIA ZENITH
4173 Boul. St-Laurent 288-3019

PADARIAS
PADARIA E PASTELARIA BELA VISTA 68, Ave. des Pins Este 849-3609
www.pasteis-de-nata.com

PSICÓLOGOS
Dr. JORGE VASCO 406, St-Joseph Este 288-2082

QUIROPRATAS
DR. NEIL MARCO VIOLANTE DRA. CELINE MARTIN 7050, Jean-Talon Este, Anjou 351-1716

RENOVAÇÕES
LES RÉNOVATIONS LISBONNE INC. Tony Dominique 593-6649 842-6420

RESTAURANTES
ESTRELA DO OCEANO 101 Rachel E. 844-4588

SOLMAR
111 St-Paul E 861-4562

CASA MINHOTA
3959 Boul. St-Laurent 842-2661

REVESTIMENTOS
ROBERT TAPIS E PRELATS 4577 St-Laurent 845-1520

TAPIS RENAISSANCE
7129 Boul. St-Michel 725-2626

SATÉLITES
LUMAR ELECTRONICA 612 Meloche, Dorval 947-1479

TIPOGRAFIAS
TYPOGAL LTÉE. 4117-A, St-Laurent Tel.: 844-0388 / 844-7257 Fax: 844-6283

VESTUÁRIO DE CRIANÇA
BOUTIQUE MADAME MONTRÉAL 4276 St-Laurent 843-7282

Oração ao Sagrado Coração de Jesus

Agradeço ao Sagrado Coração de Jesus pela graça recebida. Que o Sagrado Coração de Jesus seja louvado, adorado e glorificado através do mundo.

Fazei esta oração durante nove dias e recebereis a graça pedida, mesmo parecendo-vos impossível. Não vos esqueceis de agradecer a Jesus e seu Pai Celestial com promessa de publicação pelo favor obtido.

D.T.

Oração ao Sagrado Coração de Jesus

Agradeço ao Sagrado Coração de Jesus pela graça recebida. Que o Sagrado Coração de Jesus seja louvado, adorado e glorificado através do mundo.

Fazei esta oração durante nove dias e recebereis a graça pedida, mesmo parecendo-vos impossível. Não vos esqueceis de agradecer a Jesus e seu Pai Celestial com promessa de publicação pelo favor obtido.

D.T.



Maria da Conceição Silva
14 de Janeiro de 2003

Rectificação

Na nossa edição de 22 de Janeiro publicámos a participação do falecimento da Sra. Maria da Conceição Silva, ocorrido no passado dia 14 de Janeiro de 2003.

Por lapso foi omitido o nome de um irmão da extinta. Assim, deveria ler-se: deixa na dor seu irmão Aristides da Silva (Maria de Jesus).

Apresentamos as nossas desculpas à família enlutada.



Missa do 12º Aniversário



Cornélio Medeiros
1 de Fevereiro de 1991

Sua família, recordando com profunda saudade o seu ente querido, participa que será celebrada missa por sua alma, Sábado, dia 1 de Fevereiro, às 18h30, na Igreja de Santa Cruz, agradecendo desde já a todos os que possam participar nesta celebração.

Oração infalível

Ao Divino Espírito Santo, ao Menino Jesus e Sua Santíssima Mãe e Santo António

Oh! Jesus que disseste, pede e receberás, procura e acharás, bate e a porta se abrirá. Por intermédio de Maria vossa Mãe Santíssima, eu bato, procuro e Vos rogo que minha prece seja atendida. (Menciona-se o pedido).

Oh! Jesus que disseste: Tudo o que pedires ao Pai em meu nome Ele atenderá. Com Maria Vossa Mãe, humildemente rogo ao Pai em Vosso nome que minha prece seja ouvida. (menciona-se o pedido)

Oh! Jesus que disseste: O Céu e a Terra passarão, mas a minha palavra não passará. Com Maria Vossa Mãe Bendita, eu confio que a minha oração seja ouvida. (menciona-se o pedido)

Rezar três Avé-Marias e uma Salvé-Rainha. Em casos urgentes, esta novena deverá ser feita em 9 horas seguidas. Publicar a oração assim que receber a graça.

Agradeço a graça recebida.

C.A.

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA

Tel.: (514) 374-2395 Fax : (514) 374-9755

Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus ancestrais. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, Mau-olhado, Amarrações, Desvio, Aproximações, Casas assombradas, Males Físicos, Impotência Sexual, Vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes! Falo Português.



Professor Ibrahim Vidente — medium

Grande vidente medium africano resolve os mais difíceis problemas, especialista em amor, faz regressar o ser amado, cura a impotência, dá sorte em negócios e dinheiro. Resultado rápido e eficaz.

Tel. : (514) 842-1191

Prof. Bangali
Vidente

Dons hereditários de pai para filho.
Resolve os seus problemas: amores, fidelidade, sorte ao jogo, desenfeitiço, negócios, regresso da pessoa amada. Discrição assegurada. Pagamento apenas após os resultados.
Marcação entre a.m. e 22 horas

(514) 935-7906

Guy Concórdia

PRECISA-SE

Operários c/experiência para instalação de muros e pavé-uni, para firma estabelecida há mais de 25 anos. Ótimo salário.

Claudio
(450) 447-7867

Operadoras de máquinas c/ mínimo 1 ano de experiência, em casacos para senhora; bolsos, mangas, golas, forros. Tempo inteiro (39 horas/semana). Bom salário, boas condições de trabalho na fábrica somente. Operadoras conscienciosas contactar.

Lúcia (514) 387-4363

Operadoras de máquinas simples e overlock. Precisa-se também de pessoa para trabalho geral de fábrica.

838-1226

Operadoras de máquinas simples c/ experiência, para confecção de casacos em nylon e pano.

273-4218

Padeiro-pasteleiro com conhe-cimentos de padaria e pastelaria portuguesa.

281-6947

Cabeleireiro(a) disponível e que goste de trabalhar no Plateau-Mont-Royal. Favor contactar:

Zilda Frade
(514) 521-2364

Homem c/exp. para limpeza comercial no sector Lasalle/Lachine.

Emílio Neves
367-1330

CADROPORTE precisa pessoal para trabalho geral e soldadura.

Contactar ou apresentar-se:
Manuel da Silva
700 Boul. Industriel,
Blainville
(450) 434-4748
Cel.: (514) 708-3207

Operadoras c/exp. de máquinas simples, para confecção de calças para homem.

271-8834

Casal "concierge" para bloco de 50 apartamentos. Fornece-se ap. 5/2.

(514) 342-9519
(514) 971-9519

www.avozdeportugal.com

Ajudantes de cozinha c/ous/exp.

João Mendes
861-9833

Amã responsável que fale Português e Francês/Inglês, para guardar 2 crianças de 10 meses e 4 anos, e algum trabalho ligeiro, numa residência em NDG

Dia (514) 879-5944
Noite (514) 488-7902
Até 9:00 pm

Empregada doméstica para grande casa. 1 dia/semana. (às quintas ou sextas-feiras) Exigem-se referências. Deve falar Francês ou Inglês.

Caroline
362-8484

Operadoras c/exp. de máquinas simples, para confecção na fábrica ou em casa, de blusas, vestidos e saias.

José
279-7910

Operários com mín. 5 anos de exp. em pavé-uni, muros etc. Disponível para trabalho em horário prolongado.

Frank
(514) 820-5247

Pessoal para trabalho de paisagista. Bom salário e outras condições.

(450) 462-4273

Paisagistas com experiência em muros, "pavé-uni" e asfalto e uma pessoa para instalar "clotures Frost" Bom salário.

Terrassements
Terra-Nova
Roberto
(450) 678-1588
(514) 945-6702

Operadoras de máquinas Singer c/ experiência para confecção de casacos de senhora. Procura-se também pessoa c/exp. para engomar.

Jack ou Antoinette
Tel. 381-1499

OFERECE-SE

LCPC Informatique
Serviços em computadores, residencial ou comercial, configuração e instalação, reparação e venda.
(514) 808-8398

Morgado Gestion
Cursos de informática, privados, para todas as idades.
Windows, Word, Excel, Outlook, PowerPoint, Internet...
Chamar:

Suzanne Morgado
(514) 835-4150

ALUGA-SE

Espaço comercial com 900 pés quad. no Plateau-Mont-Royal, 4801 rue Coloniale, esq. Villeneuve, livre a 1 de Maio.

Albano Sá
845-3291

Garagens durante o Inverno, na zona Plateau-Mont-Royal

Sr. Moniz
376-0862

Em PORTUGAL

Portimão-Algarve

3 1/2 no centro de Portimão, junto à Câmara Municipal, c/ 1 quarto fechado, salão c/ sofá-cama duplo. A partir de \$25.00 por dia.

Silvina : 844-0388

DIVERSOS

Rapaz solteiro, 140lbs., 5'5", pretende conhecer moça entre 28-34 anos, sem filhos, sossegada, gostos simples, tímida ou reservada, reflectida, que goste de viver no campo. (Assunto sério)

581-1771 (Dia)

Faz-se transferências de sistema de cassetes vídeo para Portugal e vice-versa. Também vendemos transformadores para Portugal

A.B.C. Electronics
4116, Boul. St-Laurent
Tel. 844-2461 Fax: 844-5689

VENDE-SE

Dodge Colt GL 1994, 140.000 km, manual e Volkswagen Golf 1991, gasóleo, 135.000 kms.

329-4917

ARRENDAR-SE

Espaço comercial no boul. de St-Laurent. 6.000 pés quadrados. Contacte : **844-0388**

Pequenos anúncios de A Voz de Portugal

844-0388

ATENÇÃO PROBLEMAS FINANCEIROS ?

1ª e 2ª Hipoteca comercial
Rápido e eficaz

Ernesto Serpa
Consultor em
financiamento

(514) 331-1497



RE/MAX
RE/MAX AMBANCE INC.
Esc. 382-0940
Cel.: 497-6200
MAIS DE 60 CASAS VENDIDAS EM 2002!
Avaliação gratuita

Arlindo Alain Velosa



RE/MAX Alliance Inc.
Esc.: 374-9250
254-0216-254-6139

ST-MICHEL



Duplex 2x5 1/2, garagem, todo renovado.



CENTRE-VILLE
Triplex, 3x6 1/2 todo renovado.



VILLERAY
Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. \$40.000



ST-LEONARD
5plex, de luxo 2x5 1/2 + 3x4 1/2, garagem e lareira.



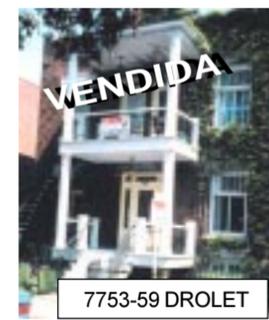
NOVO ROSEMONT
Triplex de luxo, 1x6 1/2 + 2x4 1/2, lareira, 2 garagens, piscina, etc.



ST-LEONARD
Grande duplex 2x5 1/2, cave bem terminada, garagens, belo jardim



ROSEMONT
Triplex 1x5 1/2 + 2x3 1/2, garagem, impecável



VENDIDA
7753-59 DROLET



VENDIDA
8253-55 HENRI JULIEN



VILLERAY
4 app., 30' de frente, destacado, possibilidade de fazer outro apartamento. (Falta apenas a casa de banho)



VENDIDA
8190-94 ST-DENIS



VENDIDA
8246-48 HENRI JULIEN

PADARIA - Bom comércio - \$39 000.



empire
Industries de Maintenance Empire procura pessoas responsáveis c/exp. em trabalho de limpeza de edifícios públicos para ocupar o cargo de Director de Território e Supervisor na Região de Hull, Gatineau. Os interessados devem comunicar com Mário Carvalho pelo tel.:
(514) 829-4485
ou enviar C.V. Fax: **(514) 342-7899**



RE/MAX DU CARTIER INC
Esc.: 281-5501
Res.: 328-5717

Olívia Paiva **Joseph Oliveira**

ST-MICHEL, rua Bressani, duplex 2x5 1/2, cave acabada, garagem e bom quintal. Impecável.

ST-MICHEL
Excelente triplex com "bachelor", destacado, bom quintal de grande privacidade, face a um parque, próximo de transportes e comodidades. Portas e janelas novas. Ideal para "garderie".

NOVO NO MERCADO
PLATEAU - Rue Berri : Duplex 2x5 1/2 com grande quintal. Rés do chão renovado, janelas, portas e fachada.
\$249 000

Montreal-Norte: Cottage. Todo renovado, cave, 2 quartos + 1. Impecável



RE/MAX
Esc. 382-0940
Cel.: 497-6200

ST-MICHEL
Duplex 2x5 1/2, cave acabada, cozinha em carvalho, lareira, a/c multifunção, bar, quarto frio, garagem. Impecável.



RE/MAX Alliance Inc.
Informação gratuita - casas, hipoteca...
Longos anos de experiência ao serviço da comunidade

CARLOS AGOSTINHO
Esc.: 374-4000
Cell.: 996-9012



ROSEMONT-Excelent 3x Bachelor, garagem. Renov. Muito bem situado



NOVO ROSEMONT - Super duplex em óptimo estado. Muito bem situado



VILLERAY- Bom 2 plex. Grand terreno, prx. metro



ST-MICHEL- Ótima propriedade com cave, garagem. Bem situada



PLATEAU - Ótimo duplex. Cave terminada. Estacionamento. Entrada em "pavé uni".



VILLERAY - Excelente bloco com garagem. Cave. Bom rendimento. Bom preço
\$259.500

Comunidade

Crónica sobre vinhos portugueses Segundo a opinião de Michel Phaneuf

Por Amadeu Moura



Para todos os enófilos do Quebeque, o nome acima citado, é uma referência e autoridade nesta matéria tão apaixonante que é o vinho em todas as suas vertentes.

O guia produzido por Phaneuf já vai na sua 22ª edição! – é sempre ansiosamente esperado porque aconselha o leitor de maneira rigorosa, clara, precisa e concisa. Mas Phaneuf não se limita somente à análise dos vinhos, vai bem mais longe, e emite opinião,

desassombrada, sobre as tendências actuais de certos produtores, criticando-os e comparando-os aos especuladores bolsistas. Também critica os que fazem vinho ultra concentrado, com o fim de ganharem concursos e rareando propositadamente a produção para fazerem aumentar os preços! Nesta categoria já se podem incluir algumas casas portuguesas. Há, actualmente, no mercado em Portugal, cerca de 100 vinhos de mesa cujos preços ultrapassam já os 5 contos por garrafa! O que prova que se somos lentos a entrar na modernidade, somos lentos a actualizar os preços...

Portugal no guia 2003

Mas voltemos a M. Phaneuf. As primeiras páginas consagradas a Portugal referem-se ao problema das rolhas de cortiça. Portugal é o maior produtor mundial e esta indústria representa mil milhões de dólares americanos. Ultimamente, rolhas defeituosas têm estragado muitos milhares de garrafas, ao ponto que um célebre produtor italiano exige uma grande indemnização pelos prejuízos causados à sua célebre colheita. Outros produtores recorrem à rolha de plástico e às rolhas de rosca para evitarem surpresas desagradáveis. Os fabricantes portugueses, aflitos e inquietos, decidiram – andamos sempre atrasados! – investir 25 milhões de Euros na pesquisa científica para tentar erradicar esse mal. Oxalá consigam debelá-lo.

Na sua análise sobre o estado actual vinícola português, Phaneuf avança alguns números:

Portugal é o 8º país a nível mundial e a sua produção é equivalente a mil milhões de garrafas!

Pontos fortes e pontos fracos

Os pontos fortes atribuídos ao panorama português, são os seguintes:

- Preservação das castas genuinamente portuguesas
- Início da modernização da qualidade dos vinhos tintos
- Desenvolvimento espectacular do Alentejo
- Relativa boa qualidade dos vinhos da colheita 2000
- Preços razoáveis

Os pontos fracos são:

- Muitos vinhos tintos duros e rústicos
- Poucos vinhos brancos interessantes

O vinho que merece «La Grappe d'or» é o **Marquês de Borba 1999, Reserva, Alentejo** (U-728659 a 66\$), vendido exclusivamente na sucursal *Signature*.

Dos vinhos do Douro, saliência para o **Quinta da Gaivosa 1999** e o **Ferreirinha Reserva 1992**. No entanto, ele considera que, embora bons, são vinhos que «não são dados». Outros há em que ele alerta para o «preço excessivo» ou «preço injustificado». Será que o seu alerta chegará aos ouvidos dos produtores? Esperemos que sim...

Dos vinhos mais baratos, recomenda o **Altano**, do Douro e o **Vinha do Monte**, do Alentejo.

No tocante aos vinhos do Porto, a panóplia é tão grande que deixamos ao leitor a liberdade de embrenhar-se nas páginas do guia para escolher o que lhe parecerá mais adequado.

Le guide du vin 2003- 22e -édition - Les éditions de l'Homme

Auteur: Michel Phaneuf

Preço: variável segundo o local de compra: entre os 18 e os 20\$

É uma obra que recomendamos particularmente, embora a quantidade de vinhos portugueses de mesa anotados seja relativamente restrita. Vale pelo seu conjunto e ajuda-nos a conhecer melhor outros vinhos à venda no Quebeque. A sua qualidade é indelével. Se os guias portugueses fossem assim...



Exercícios sem risco para lá dos sessenta

Por Natércia Rodrigues

Caminhar

Caminhar é um bom exercício. Antes de começar, estique um pouco os músculos. Comece a caminhar devagar, a um ritmo confortável. Mantenha a cabeça na vertical e encolha o abdómen. Balance os braços com naturalidade. Comece lentamente, mudando, depois para uma passada mais ritmada. Alguns especialistas dizem que uma pessoa saudável de 60 anos consegue, numa hora, fazer mais de 4 quilómetros.

Caminhar é um dos melhores exercícios para todas as idades. Não exige instalações nem equipamento especiais, à excepção de calçado adequado, bem ajustado ao pé. Pode ser feito em qualquer sítio. Caminhar permite usar as pernas, a coxa, os músculos das costas e abdominais a um ritmo e passada adequados. De um ponto de vista fisiológico é um bom exercício.



Álvaro Pereira 1951 - 2003

Faleceu em Montreal, no dia 26 de Janeiro de 2003, o Sr. Álvaro Pereira, natural de Almada, Portugal, com a idade de 51 anos.

Deixa na dor sua esposa Sra. D. Maria Aurora Barros, seus filhos Marta (Steve) e Steve, seu pai Gabriel Pereira, seus irmãos, assim como outros familiares e amigos.

O funeral teve lugar ontem, dia 28 de Janeiro de 2003, após missa de corpo presente, pelas 10h00, na igreja de Santa Cruz. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire

4231 boul. St-Laurent

Eduino Martins, tel. 270-3112

A família enlutada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, com a sua presença, palavras ou gestos de amizade, os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos um sincero Bem Hajam.

Desenvolve a tonicidade e a massa muscular, melhora a circulação e o equilíbrio e pode ajudar a reduzir espasmos e contracções dos músculos das costas e das pernas.

Entre as vantagens psicológicas de caminhar, incluem-se uma melhoria da atitude mental e da auto confiança. As pessoas podem interessar-se pelo meio envolvente à medida que caminham. Caminhar ajuda a aliviar o stress e o estado de tensão.

O aumento de mobilidade melhora o bem-estar e a auto-suficiência, e ajuda a aumentar a capacidade de desempenho nas tarefas do dia-a-dia.

Há pessoas que gostam de caminhar sozinhas ao seu próprio ritmo. Outras gostam de fazê-lo acompanhadas ou com outra pessoa ou até mesmo em grupo.

Se não se tem o hábito de caminhar com regularidade, pode notar que se cansa com facilidade. Não desista. Faça primeiro aquecimento, esticando os músculos. Escolha um sítio próximo e comece por caminhar durante um determinado tempo. Vá sempre um pouco mais longe cada vez.

É sempre possível arranjar desculpas para não fazer exercício. As pessoas que vivem em climas frios, como nós aqui no Canadá, onde o Inverno começa cedo e parece nunca mais acabar, onde nem apetece sair de casa, há uma barreira psicológica a vencer em relação à caminhada. Vista roupa que o mantenha quente, use botas, luvas e capuz. As pessoas com doença coronária ou enfisema, podem preferir o ginásio ou ir para um centro onde pode caminhar durante meia hora. Não tem tempo para fazer exercício? Não consegue arranjar 30 minutos nas horas vagas? É melhor rever as suas prioridades e inclua o exercício na sua agenda. Dê PRIORIDADE MÁXIMA a si próprio!!

É verdade que há pessoas que sofrem de vários problemas, mas se por exemplo sofre de equilíbrio, porque não ouve bem ou não vê bem, não tenha vergonha de andar de bengala.. Pode até pedir a alguém que lhe preste assistência.

Procura descobrir?

Em cada flor, um pedaço de luz.

Em cada caminhada, um lugar novo.

Em cada sorriso, uma esperança.

Em cada pessoa, uma amizade.

Em tudo o que encontra, há sempre algo de novo!

Comeram, beberam e não queriam pagar

Conta só chegou aos 58 mil euros

Oito suecos, com idade compreendida entre os 26 e 35 anos, em férias na Costa Azul, sul de França, recusaram pagar uma conta de 58 mil euros num restaurante de Cannes, anunciou a polícia.

Segundo o proprietário do restaurante Harem, um prestigiado estabelecimento de Cannes, os suecos, que estavam a comemorar o aniversário de um deles, consumiram cinco garrafas de Chateau Petrus de 1993, num total 19.500 euros, duas Dom Pérignon, 3.100 euros, um Cheval Blanc de 1945 (15 mil euros) e um Chateau Margaux de 1961, no valor de 18 mil euros.

Os oito turistas suecos chegaram ao restaurante num carro de luxo conduzido por um motorista, e gastaram ainda cerca de 5.800 euros em comida.

Quando foram pagar a conta, através de um cartão Multi-banco, o valor total ascendia a 58 mil euros, que foi recusado pelo terminal por falta de fundos.

A polícia foi chamada e foi aberto inquérito. Os suecos não podem deixar Cannes, sem antes pagarem a conta do restaurante.

“PÓ” ... para suavizar a alma!

Cont da pág. 7

alma e coração tão generoso albergassem tantos traços de amargura, dor, solidão e carência amorosa!

Tem razão o Dr. Fernando Soares Silva quando diz, no prefácio, que todos os poemas do autor “deixam transparecer profundas preocupações intimamente pessoais, ouvindo-se aqui um ai de saudade, ali um suspiro de amor, lá um triste lamento, mais além um soluço sentido, aquém um alto brado de frustração, e acolá uma fervente prece implorando o fim de um tormento que lhe despedaça a alma e o coração”.

Para o Dr. Soares Silva, professor da Universidade da Califórnia (Berkeley), a poesia de Machado Ribeiro é “simples e complexa, espontânea e meditada, suave e explosiva, presente e nostálgica, sempre sentida e muitas vezes chorada”.

Em Quadras Soltas, Machado Ribeiro canta assim o seu estado de alma: Sou mais triste que a tristeza/ e mais louco que a loucura/, sou mais pobre que a pobreza/, sou filho da desventura.

O Dr. Décio Machado Oliveira é distinto dentista-cirurgião em San José, na Califórnia, onde reside. Nasceu na então vila da Ribeira Grande, hoje cidade, e é irmão dos saudosos Pe. Dr. Edmundo G. Machado Oliveira, fundador do orfeão com o mesmo nome, e Pe. Dr. Albano G. Machado Oliveira.

LES ALIMENTS C. MARTINS

123, Villeneuve Este
(entre Coloniale e de Bullion)

Mosto 100% puro
•Galo •Alicante •Moscatel •Palomino •Zinfandel
•Carignan •Grenache •Pinot noir
•Cabernet •Sauvignon •etc...

100% satisfação garantida
ou dinheiro reembolsado

**SUPER ESPECIAL
DE JANEIRO**

• Compre 10 baldes de Mosto 100% puro e
obtenha 1 balde gratuito

•GRELOS "ANDY-BOY"
•COUVES •ETC...

• Batata miúda saco de 50 lb. \$7.50
• Batata graúda saco de 50 lb. \$8.99

**Importadores de frutas e legumes
a grosso e a retalho**

Fornecemos: •restaurantes •hoteis •mercearias
•hospitais •"dépanneurs"
•crêches •ect...

Entrega no mesmo dia Pessoal competente

Faça-nos uma visita ou contacte:

ALBANO SA ou CARLOS COSTA
Tels.: 845-3291 - 845-3292 - Fax: 257-8816

CÉRAMIQUES SOLANO

LIQUIDAÇÃO FINAL
50% a 70% de desconto

em todos os nossos azulejos de 1ª
qualidade importados de Itália, assim
como colecções Indus, Athena, Polis,
Ragno, acessórios de casa de banho, de
Sergio Leone, etc...

Importateur **Distributeur**

4833 Jean-Talon est (514) 727-6293

Solmar, e já lá vão 31 anos!! É uma casa portuguesa com certeza

Já passaram mais de três décadas desde que David Dias se instalou no Boul. St-Laurent, satisfazendo um desejo que nutria, ou seja o de abrir um restaurante que pudesse honrar não só a gastronomia portuguesa, mas também os usos e costumes da terra que o viu nascer.

Não sabemos qual o balanço que fará deste longo período de altos e baixos, desde os seus primórdios na "main", até ao presente local no "Velho Montreal" onde se foi instalar no coração do mesmo, num edifício histórico. Sabemos porém que foi de certeza uma luta constante, pois as vicissitudes que a operação dum comércio similar ocasionam ao sabor das oscilações da economia, fazem seguramente passar algumas noites em

Solmar bem regada pelos vinhos da casa Castelinho David Dias agradeceu a todos a presença naquela noite apesar da temperatura gélida que no exterior se fazia sentir.

Como é tradição da casa, também os nossos timpanos foram plenamente "alimentados" pelos artistas que fazem as delícias dos clientes do apreciado restaurante e que foram na ocasião Carlos Ferreira, José João, Lúcia Belo e São.

Que me desculpem os animadores musicais da noite, pois se é verdade que todos nos contemplaram com uma excelente actuação, hoje viramos os holofotes para David Dias pois ele bem merece os nossos aplausos por mais este aniversário.

Luís Tavares Bello



David Dias ladeado por Francine Grimaldi, cronista do jornal La Presse

branco àqueles que temerariamente se aventuraram em tal caminhada.

Apesar de as marés nem sempre serem favoráveis, David Dias tem conseguido continuar a "capitanear" o seu barco, sempre ao som das melodias portuguesas com que, os muitos profissionais das cantigas que já por lá passaram, souberam amenizar as vagas e os ventos que nem sempre sopraram a favor.

Incansável defensor de tudo o que é português, o proprietário do **Solmar** tem labutado continuamente para promover ao máximo não só a gastronomia e os vinhos portugueses mas também a cultura e as belezas da nossa terra.

Se conseguiu ou não atingir os seus objectivos isso não nos compete a nós julgar, mas que nunca se poupou a esforços para que isso acontecesse disso somos testemunha.

Para comemorar o 31º aniversário David Dias reuniu à sua volta na passada terça-feira dia 21, um núcleo de amigos e inúmeros jornalistas portugueses e canadianos que quiseram assim manifestar-lhe o reconhecimento pelo esforço que este empresário da restauração tem levado a cabo ao longo destas três décadas.

No meio de uma refeição à

Associação Portuguesa Entrega donativo ao Jeunesse au Soleil



Uma delegação da Associação Portuguesa do Canadá, chefiada pelo director de património, Fernando Cabrita, fez a entrega de um donativo simbólico em bens perecíveis ao organismo filantrópico 'Jeunesse au Soleil'.

Quem dá aos pobres empresta a Deus. Com este espírito de solidariedade, a APC, fez jus ao baptismo recebido de "Catedral da Lusofonia" levando até ao *Jeunesse au Soleil*, a sua benevolência com os mais necessitados.

O donativo era composto por duas caixas com diversos bolos sortidos, frangos, perus, duas caixas de Sumol, pão e broa em quantidades não especificadas, num total inferior a 1000 dólares.

Fernando Cabrita, fez a entrega do respectivo donativo às mãos da jovem Catherine presente em representação dos seus superiores, ausentes, aquando do acto de recepção dos bens perecíveis.

Naquela mesma ocasião, o director de património da APC, Fernando Cabrita, referiu que a oferta da caridade por ele entregue, tinha como significado único a "valorização social e o respeito pelos menos

favorecidos muitas vezes esquecidos pelo sistema político", reafirmando mais adiante que, "nós os portugueses também fomos vítimas e devemos solidarizar-nos com aqueles que sofrem a margem da sociedade", acrescentou o chefe da delegação lusitana.

Em nome da instituição que representa a jovem Catherine, agradeceu o gesto lusitano e mostrou-se embevecida pelo espírito solidário da Associação Portuguesa para com os mais desfavorecidos, pois como disse; "que Deus vos abençoe na vossa honrosa e merecida missão sócio-comunitária" disse com emoção na voz.

Meia hora depois a delegação lusa, composta por Ernesto Nobre, membro do C.A, José Manuel Costa, secretário e Fernando Cabrita, director de património, estavam de regresso à base com o espírito do dever cumprido em nome da solidariedade social e humanitária.

A *Voz de Portugal*, enaltece e louva esta acção de cunho humanitário efectuada pela Associação mais antiga portuguesa no Canadá.

Jornal
A Voz de Portugal
o seu jornal todas as
quartas-feiras



Fernando Cabrita no acto de entrega simbólica do donativo



Export Depot

Electrodomésticos e Aparelhagens de 220 volts

www.exportdepot.com

1619 Transcanada, Dorval, Qc Tel.: (514) 421-1655



DESDE \$599



DESDE \$149



DESDE \$649

Melhor Marca, Melhores Preços

PREÇOS MAIS BAIXOS NOS CONTENTORES PARA PORTUGAL - GARANTIDO PORTA A PORTA



MULTISYSTEM VCR \$199
COM ESTE CUPÃO

* UM POR FAMÍLIA



INTRACOMMAR INC.

• Venda • Serviço • Reparação

Receba a
RTPi + GLOBO + SPORT TV + SIC
parabólicas de 18" ou maiores



REPRESENTANTE DE:

• BELL EXPRESSVUE
• STARCHOICE

Reparações de receptores e parabólicas grandes e pequenas

Para um serviço profissional garantido, contactenos ou visite a nossa sala de exposição

7702 rua Juliette • V. LaSalle

Prop.: A. Januário 364-0795



SUPERLIGA

Benfica "imita" FC Porto e Sporting e ganha por 1-0

(Lusa) - O Benfica derrotou o Beira-Mar por 1-0, no encontro que encerrou a 19ª jornada da I Liga portuguesa de futebol, mantendo as distâncias para o líder FC Porto e para o Sporting, terceiro, que na véspera haviam

Numa jornada francamente pobre em termos de golos - marcaram-se apenas 12 (média de 1,3 por jogo), tendo as cinco partidas de hoje proporcionado quatro -, o Benfica "imitou" os outros "grandes", batendo o

FC Porto e mais seis que o Sporting, que contabiliza um jogo a menos.

No Funchal, um dia depois da reeleição de Pimenta Machado para a presidência do clube, o Vitória de Guimarães perdeu terreno na luta pelo segundo posto, ao empatar a zero com o Nacional da Madeira, 13º classificado.

Os vimaranenses seguem agora em quarto, com 32 pontos, e viram-se mesmo alcançados pelo Gil Vicente, que hoje derrotou no Bonfim o Vitória de Setúbal, equipa que "teima" em não vencer em casa, e que com mais este revés caiu mesmo na zona de despromoção - é 16ª, com 18 pontos -, levando o treinador Luís Campos a pôr o lugar à disposição.

Contudo, os sadinos têm hoje fortes razões de queixa da arbitragem, tendo o juiz Jacinto Paixão anulado um golo "limpo" ao Vitória (por Rui Miguel), aos 89 minutos, numa altura em que ainda se registava um empate. Já em descontos, e contrariando a lógica do jogo, Manoel marcou para o Gil e deu os três pontos à equipa de Barcelos, que continua assim a rubricar uma campanha fantástica.

Os dois outros jogos desta tarde proporcionaram vitórias tangenciais, ambas por 1-0, do

Moreirense, em casa sobre o Varzim, e do Sporting de Braga, em Paços de Ferreira.

Na partida de Moreira de Cónegos, um golo cinco minutos "depois da hora", da autoria de Demétrios, garantiu os três pontos ao Moreirense, 11º; em Paços de Ferreira, o golo surgiu também já perto do fim, e neste caso com algum sabor a injustiça, com Arrieta a marcar aos 88 minutos o golo da primeira vitória alcançada fora pelos bracarenses, agora nos classificados.

Sábado, o FC Porto deu mais um passo rumo à conquista do título, ao vencer nas Antas o Boavista por 1-0, num "derby" portuense muito pobre e resolvido com um golo do avançado lituano Edgaras Jankauskas aos 71 minutos... segundos após entrar em campo.

Os "dragões" somaram o 11º triunfo consecutivo, e já ninguém duvidará que a conquista do título é uma questão... de tempo. Em 19 partidas, o FC Porto contabiliza 16 triunfos e somente três empates (51 pontos), mantendo uma invencibilidade que promete fazer história.

O Boavista, por seu turno, somou desta forma a oitava derrota da temporada e é 12º, a 30 pontos do líder... e a três da zona de despromoção.

Em Ponta Delgada, o Sporting também venceu tangencialmente, por 1-0, graças a um espectacular golo madrugador do espanhol Toñito, que já representou o Santa Clara, tendo no entanto os "leões" rubricado mais uma exibição pouco convincente e necessitado de sofrer muito para manter a vantagem até final.



Programa da 20ª jornada:
- 01 Fev (Sábado):
Boavista - Académica, 19:00 (SporTV)
- 02 Fev (Domingo):
Belenenses - Santa Clara, 15:00
Sporting de Braga - Varzim, 16:00
Marítimo - Nacional da Madeira, 16:00

Beira-Mar - União de Leiria, 16:00
Sporting - Paços de Ferreira, 18:30 (SporTV)
Gil Vicente - FC Porto, 19:00 (RTP1)
- 03 Fev (segunda-feira):
Benfica - Moreirense, 19:00 (SporTV)
V. Guimarães - V. Setúbal, 21:00 (SporTV)



feito o mesmo.

O Benfica jogava sob pressão em Torres Novas - "casa emprestada" na sequência da interdição preventiva por um jogo do estádio da Luz -, depois das vitórias da véspera de FC Porto e Sporting, em ambos os casos por 1-0, diante de Boavista e Santa Clara, respectivamente.

"afilito" Beira-Mar por 1-0, com um golo, o seu primeiro em Portugal, do brasileiro Geovanni, que recentemente trocou o FC Barcelona pelo Benfica.

Com este triunfo, o Benfica mantém consolidada a segunda posição da tabela classificativa, com 40 pontos, menos 11 que o

O balcão hipotecário

A sua hipoteca nas melhores condições

Qual é a sua estratégia hipotecária?

Com a colaboração de:



Fernando Calheiros, B.A.A.

Conselheiro em segurança financeira
Corrector relacionado com empréstimos
garantidos por hipoteca imobiliária

514 282 7509 poste 115
Cell: (514) 886 7001

E mail: fcalheiros@clubpret.qc.ca



Courtier immobilier agréé
Tél: (514) 282 7509 211 rue Jarry Est
Montréal, H2P 1T6

As hipotecas no
Quebeque são com
o Club Prêt

www.clubpret.com

*	1 ano	3 anos	5 anos	7 anos	10
Taxas de juros bancárias	4.95%	5.90%	6.45%	7.20%	7.90%
Club Prêt	3.90%	4.65%	5.04%	5.74%	6.15%

*Sujeito a certas condições

Serviços gratuitos para si,
mesmo em casa

Possibilidade de reduzir o seu custo
duma hipoteca de 5 anos para
4.85%

Taxas de juros
rantidos até
6 meses

Multi apartamentos
5 anos a partir de
5.25%

Grande variedade
de hipotecas a
juros variáveis

Classificação

1 FC Porto:	51
2 Benfica:	40
3 Sporting:	34*
4 Guimarães:	32
5 Gil Vicente:	32
6 U.Leiria:	30
7 Varzim:	27
8 Belenenses:	25
9 Sp. Braga:	24
10 Marítimo:	23
11 Moreirense:	21
12 Boavista:	21
13 Nacional:	21
14 P.Ferreira:	20
15 Académica:	19*
16 V. Setúbal:	18
17 Beira-Mar:	15
18 Santa-Clara:	15

*Têm um jogo a menos

Resultados

Académica - Belenenses, 2-1 (1-0 ao intervalo)

União de Leiria - Marítimo, 3-0 (2-0)

FC Porto - Boavista, 1-0 (0-0)
Santa Clara - Sporting, 0-1 (0-1)

Moreirense - Varzim, 1-0 (0-0)

Paços de Ferreira - Sp. de Braga, 0-1 (0-0)

Nacional da Madeira - V. de Guimarães, 0-0

Vitória de Setúbal - Gil Vicente, 0-1 (0-0)

Benfica - Beira-Mar, 1-0 (0-0)

II Liga

Salgueiros perde a liderança para o Alverca

O Salgueiros, derrotado em Felgueiras (2-0), perdeu a liderança da II Liga de futebol para o Alverca, à passagem da 19ª jornada, apesar de os ribatejanos não terem ido além de um empate (1-1) frente ao FC Marco.

Com a vitória em Marco de Canavezes, o Alverca subiu ao primeiro lugar da II Liga, com 33 pontos, os mesmos que o Salgueiros (2º). As duas equipas têm um ponto de vantagem sobre o Estrela da Amadora (3º), goleado hoje na deslocação à Maia (4-1).
O Salgueiros sofreu em Felgueiras a sua primeira derrota depois de seis vitórias consecutivas, num jogo em que a equipa da casa demonstrou determinação para contrariar o ex-líder da prova.

Um golo de Hélder, aos 27 minutos, e outro de Cavaco, aos 50, depois de receber a bola do guarda-redes adversário, determinaram o revés da formação de Vidal Pinheiro, que hoje esteve particularmente infeliz no capítulo da finalização.

Quem beneficiou da derrota do Salgueiros foi o Alverca, que apesar de não ter conseguido melhor que um empate a uma bola na deslocação ao terreno do FC Marco (12º), ascendeu ao topo da classificação.

O resultado ficou feito nos primeiros sete minutos de jogo, altura em que os ribatejanos restabeleceram a igualdade no marcador por Rodolfo, depois de Almir ter colocado os visitados em vantagem quando estavam apenas decorridos dois minutos de jogo.

A primeira parte ficou marcada pelo domínio do Alverca, mas a falta de inspiração dos seus avançados

e a boa prestação do guarda-redes local Serrão impossibilitou o golo dos visitantes.

No início da etapa complementar, os ribatejanos poderiam ter chegado à vantagem, na sequência de uma jogada de entendimento entre Caju e Rodolfo, mas seria o Marco a estar mais perto do golo, aos 53 e 75 minutos, com Totta e Isailovic a acertarem por duas vezes no poste.

O Estrela da Amadora sofreu hoje um revés na Maia, ao ser goleado por 4-1 pela formação local-quarta classificada com 31 pontos -, num encontro em que chegou a estar em vantagem com um golo obtido logo no primeiro minuto de jogo por Flamarion.

No entanto, a formação da Reboleiraviria a cair na segunda parte, perante um Maia dominador e em claro ascendente ofensivo, coroado de êxito por Pedro Valente (60) e confirmado por Cássio (62) e Igor (80 e 83).

Destaque também para o "derby" algarvio Portimonense-Farense, com vitória da formação visitante por 2-1, resultado que colocou a turma de Faro no quinto posto da tabela classificativa com 28 pontos, mais um que o Naval 1º de Maio (1-1 na deslocação a Leça) e a formação de Portimão, sexto e sétimo classificados, respectivamente.

Na final da tabela, o União de Lamas, que venceu na Madeira a União por 1-0 e somou 16 pontos, continua como "lanterna vermelha", em igualdade pontual com o Leça (17º) e menos três pontos que os insulares (16º).